



**STATEMENT
OF
TREATIES AND INTERNATIONAL
AGREEMENTS**

Registered or filed and recorded
with the Secretariat during
the month of October 2002

**RELEVÉ
DES
TRAITÉS ET ACCORDS
INTERNATIONAUX**

Enregistrés ou classés et inscrits
au répertoire au Secrétariat pendant
le mois de octobre 2002

Copyright © United Nations 2002
All rights reserved
Printed by the United Nations Reproduction Section, New York

Copyright © Nations Unies 2002
Tous droits réservés
Imprimé par la Section de la reproduction des Nations Unies, New York

TABLE OF CONTENTS

Note by the Secretariat.	5
Part I. Original treaties and international agreements registered during the month of October 2002: Nos. 38869 to 38950.	7
Part II. Original treaties and international agreements filed and recorded during the month of October 2002: Nos. 1253 to 1254	19
Annex A. Ratifications, accessions, subsequent agreements, etc., concerning treaties and international agreements registered with the Secretariat	20
Corrigenda to Statements of Treaties and International Agreements registered or filed and recorded with the Secretariat. .	30
Addenda to Statements of Treaties and International Agreements registered or filed and recorded with the Secretariat . . .	31
Alphabetical Index	35

TABLE DES MATIÈRES

Note du Secrétariat.	43
Partie I. Traités et accords internationaux enregistrés pendant le mois de octobre 2002: Nos 38869 à 38950	45
Partie II. Traités et accords internationaux classés et inscrits au répertoire pendant le mois de octobre 2002: Nos 1253 à 1254	57
Annexe A. Ratifications, adhésions, accords ultérieurs, etc., concernant des traités et accords internationaux enregistrés au Secrétariat	58
Rectificatifs concernant des Relevés des traités ou accords internationaux enregistrés ou classés et inscrits au répertoire au Secrétariat	68
Additifs concernant des Relevés des traités ou accords internationaux enregistrés ou classés et inscrits au répertoire au Secrétariat.	69
Index alphabétique	73

Note by the Secretariat

1. Under Article 102 of the Charter of the United Nations every treaty and every international agreement entered into by a Member of the United Nations after the coming into force of the Charter must be registered with the Secretariat and published by it. The General Assembly, by Resolution 97 (I) of 14 December 1946, adopted Regulations to give effect to Article 102 of the Charter. These Regulations were last amended on 19 December 1978 ("the Regulations").

2. Under article 1 of the Regulations, parties are required to effect the registration of every treaty or international agreement subject to registration concluded by them. Under article 4 of the Regulations, the United Nations is required to register *ex officio* every treaty or international agreement which is subject to registration where the United Nations (i) is a party to the treaty or agreement, (ii) has been authorized by a treaty or agreement to effect registration, or (iii) is the depositary of a multilateral treaty or agreement. The specialized agencies may also register treaties in certain specific cases. The Regulations also provide in article 10 for the filing and recording of certain categories of treaties and international agreements other than those subject to registration under Article 102 of the Charter. The Secretariat is designated in Article 102 as the organ with which registration or filing and recording is effected.

3. The present Statement is issued monthly by the Office of Legal Affairs of the Secretariat pursuant to article 13 of the Regulations.

4. Part I contains a statement of treaties and international agreements registered in accordance with article 1 of the Regulations. Part II contains a statement of treaties and international agreements filed and recorded in accordance with article 10 of the Regulations. With regard to each treaty or international agreement registered or filed and recorded, the following information is provided: registration or recording number, title, date of conclusion, date and method of entry into force, languages in which it was concluded, name of the authority which initiated the formality of registration or filing and recording and date of that formality. Annexes to the Statement contain subsequent actions concerning treaties and international agreements registered or filed and recorded with the Secretariat of the United Nations or registered with the Secretariat of the League of Nations. These actions can be in the form of supplementary agreements, agreements which amend or modify previously registered agreements, or certified statements. Certified statements are composed of data only, such as ratifications, accessions, etc.

5. Under Article 102 of the Charter and the Regulations, the Secretariat is responsible for the registration and publication of treaties. In respect of *ex officio* registration and filing and recording, where the Secretariat has responsibility for initiating action under the Regulations, it has authority for dealing with all aspects of the responsibility.

6. In other cases, when treaties and international agreements are submitted by a party for the purpose of registration or filing and recording, they are first examined by the Secretariat in order to ascertain (i) whether they fall within the category of agreements requiring registration or are subject to filing and recording, and (ii) whether the technical requirements of the Regulations are met. It is noted that an

authoritative body of practice relating to registration has been developed in the League of Nations and the United Nations. In some cases, the Secretariat may find it necessary to consult with the registering party concerning the question of registrability. However, since the terms "treaty" and "international agreement" have not been defined in the Charter or in the Regulations, the Secretariat follows the principle of respecting the position of the Member State submitting an instrument for registration that in so far as that party is concerned the instrument is a treaty or an international agreement within the meaning of Article 102. Therefore registration of an instrument submitted by a Member State does not imply a judgement by the Secretariat on the nature of the instrument, the status of a party, or any similar question. It is the understanding of the Secretariat that its action does not confer on the instrument the status of a treaty or an international agreement if it does not already have that status and does not confer on a party a status which it would not otherwise have.

7. The obligation to register rests on the Member State and the purpose of Article 102 of the Charter is to give publicity to all treaties and international agreements subject to registration. Under paragraph 2 of Article 102, no party to a treaty or international agreement subject to registration, which has not been registered, may invoke that treaty or agreement before any organ of the United Nations.

Publication of treaties and international agreements

8. Pursuant to article 12 of the Regulations, treaties and international agreements registered or filed and recorded are published in the *United Nations Treaty Series* (UNTS) in their original language or languages, together with a translation in English and French, as necessary. By its resolution 33/141 A of 19 December 1978, the General Assembly gave the Secretariat the option not to publish *in extenso* certain categories of bilateral treaties or international agreements belonging to one of the following categories:

- (a) Assistance and co-operation agreements of limited scope concerning financial, commercial, administrative or technical matters;
- (b) Agreements relating to the organization of conferences, seminars or meetings;
- (c) Agreements that are to be published otherwise than in the UNTS by the United Nations Secretariat or by a specialized or related agency.

9. By its resolution A/RES/52/153 of 15 December 1997, the General Assembly extended this option to multilateral treaties falling within the terms of article 12 (2) (a) to (c).

10. In accordance with article 12 (3) of the Regulations, those treaties and international agreements that the Secretariat intends not to publish *in extenso* are identified in the Statement by an asterisk preceding the title.

UNTS volumes published since 1946 are available on the United Nations Web site at: <http://www.un.org/Depts/Treaty>.

Part I. Original treaties and international agreements registered during the month of October 2002: Nos. 38869 to 38950

No. 38869. **International Development Association and Albania**

* Development Credit Agreement (Financial Sector Adjustment Credit) between Albania and the International Development Association (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 1 January 1985, as amended through 6 October 1999). Washington, 26 June 2002

Entry into force: 7 August 2002 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 1 October 2002

See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 38870. **International Development Association and Burkina Faso**

* Development Credit Agreement (HIV/AIDS Disaster Response Project) between Burkina Faso and the International Development Association (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 1 January 1985, as amended through 6 October 1999). Washington, 6 September 2001

Entry into force: 4 March 2002 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 1 October 2002

See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 38871. **International Development Association and Mali**

* Development Credit Agreement (Agricultural Services and Producer Organizations Project) between the Republic of Mali and the International Development Association (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 1 January 1985, as amended through 6 October 1999). Washington, 12 December 2001

Entry into force: 21 August 2002 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 1 October 2002

See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 38872. **International Development Association and Benin**

* Development Credit Agreement (Multisectoral HIV/AIDS Project) between the Republic of Benin and the International Development Association (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 1 January 1985, as amended through 6 October 1999). Cotonou, 17 January 2002

Entry into force: 17 July 2002 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 1 October 2002

See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 38873. **International Development Association and Nigeria**

* Development Credit Agreement (Transmission Development Project) between the Federal Republic of Nigeria and the International Development Association (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 1 January 1985, as amended through 6 October 1999). Washington, 23 August 2001

Entry into force: 31 May 2002 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 1 October 2002

See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 38874. **United Republic of Tanzania and Seychelles**

Agreement between the Government of the United Republic of Tanzania and the Government of the Republic of Seychelles on the delimitation of the maritime boundary of the exclusive economic zone and continental shelf (with chart). Victoria, Mahé, 23 January 2002

Entry into force: 23 January 2002 by signature, in accordance with article VIII

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: United Republic of Tanzania, 4 October 2002

No. 38875. **Belgium and United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland**

Agreement between the Government of the Kingdom of Belgium and the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern

Ireland relating to the transmission of natural gas through a pipeline between the Kingdom of Belgium and the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland. Brussels, 10 December 1997

Entry into force: provisionally on 10 December 1997 by signature and definitively on 21 August 2002, in accordance with article 17

Authentic texts: Dutch, English and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: Belgium, 1 October 2002

No. 38876. Belgium and Norway

Exchange of letters between the Kingdom of Belgium and the Kingdom of Norway based on EEC Regulation No. 1408/71, relating to the application of social security schemes for salaried employees, non salaried employees and members of their families who travel within the Community and on EEC Regulation No. 574/72 establishing the manner of application of EEC Regulation No. 1408/71. Oslo, 9 May 1997 and Brussels, 25 July 1997

Entry into force: provisionally on 25 July 1997, definitively on 1 December 2001 and with retroactive effect from 1 January 1994, in accordance with the provisions of the said letters.

Authentic texts: French and Norwegian

Registration with the Secretariat of the United Nations: Belgium, 1 October 2002

No. 38877. International Development Association and Bosnia and Herzegovina

* Development Credit Agreement (Business Environment Adjustment Credit) between Bosnia and Herzegovina and the International Development Association (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 1 January 1985, as amended through 6 October 1999). Sarajevo, 10 June 2002

Entry into force: 15 August 2002 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 1 October 2002

See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 38878. International Development Association and Republic of Moldova

* Development Credit Agreement (Rural Investment and Services Project) between the Republic of Moldova and the International Development Association (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 1 January 1985, as amended through 6 October 1999). Washington, 26 June 2002

Entry into force: 30 August 2002 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 1 October 2002

See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 38879. International Development Association and Senegal

* Development Credit Agreement (Social Development Fund Project) between the Republic of Senegal and the International Development Association (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 1 January 1985, as amended through 6 October 1999). Washington, 22 February 2001

Entry into force: 6 July 2001 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 1 October 2002

See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 38880. International Development Association and Republic of Moldova

* Development Credit Agreement (Third Structural Adjustment Credit) between the Republic of Moldova and the International Development Association (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 1 January 1985, as amended through 6 October 1999). Washington, 26 June 2002

Entry into force: 7 August 2002 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 1 October 2002

See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 38881. International Development Association and Mali

* Development Credit Agreement (Education Sector Expenditure Project) between the Republic of Mali and the International Development Association (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 1 January 1985, as amended through 6 October 1999). Washington, 1 February 2001

Entry into force: 14 August 2001 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 1 October 2002

See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 38882. International Development Association and Mauritania

* Development Credit Agreement (Cultural Heritage Project) between the Islamic Republic of Mauritania and the International Development Association (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 1 January 1985, as amended through 6 October 1999). Washington, 13 September 2000

Entry into force: 10 January 2001 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 1 October 2002

See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 38883. International Bank for Reconstruction and Development and Uzbekistan

* Loan Agreement (Rural Enterprise Support Project) between the Republic of Uzbekistan and the International Bank for Reconstruction and Development (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements for Single Currency Loans dated 30 May 1995, as amended through 6 October 1999). Tashkent, 5 March 2002

Entry into force: 18 June 2002 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Bank for Reconstruction and Development, 1 October 2002

See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 38884. International Development Association and Senegal

* Development Credit Agreement (Nutrition Enhancement Project) between the Republic of Senegal and the International Development Association (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 1 January 1985, as amended through 6 October 1999). Washington, 29 March 2002

Entry into force: 10 July 2002 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 1 October 2002

See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 38885. International Bank for Reconstruction and Development and Jordan

* Loan Agreement (Second Public Sector Adjustment Loan) between the Hashemite Kingdom of Jordan and the International Bank for Reconstruction and Development (with schedules and General

Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements for Single Currency Loans dated 30 May 1995, as amended through 6 October 1999). Washington, 2 July 2002

Entry into force: 26 July 2002 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Bank for Reconstruction and Development, 1 October 2002

See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 38886. International Bank for Reconstruction and Development and Poland

* Guarantee Agreement (Krakow Energy Efficiency Project) between the Republic of Poland and the International Bank for Reconstruction and Development (with General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements for Fixed-Spread Loans dated 1 September 1999). Warsaw, 16 April 2002

Entry into force: 9 July 2002 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Bank for Reconstruction and Development, 1 October 2002

See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 38887. International Development Association and Albania

* Development Credit Agreement (Pilot Fishery Development Project) between Albania and the International Development Association (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 1 January 1985, as amended through 6 October 1999). Washington, 8 April 2002

Entry into force: 22 July 2002 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 1 October 2002

See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 38888. International Development Association and Albania

* Development Credit Agreement (Poverty Reduction Support Credit) between Albania and the International Development Association (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 1 January 1985, as amended through 6 October 1999). Washington, 26 June 2002

Entry into force: 7 August 2002 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 1 October 2002

See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 38889. International Development Association and Azerbaijan

* Development Credit Agreement (Financial Sector Technical Assistance Project) between the Azerbaijan Republic and the International Development Association (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 1 January 1985, as amended through 6 October 1999). Baku, 6 November 2001

Entry into force: 24 July 2002 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 1 October 2002

See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 38890. International Bank for Reconstruction and Development and Russian Federation

* Loan Agreement (Northern Restructuring Project) between the Russian Federation and the International Bank for Reconstruction and Development (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements for Single Currency Loans dated 30 May 1995, as amended through 6 October 1999). Norilsk, 11 July 2002

Entry into force: 15 August 2002 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Bank for Reconstruction and Development, 1 October 2002

See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 38891. Belgium and Netherlands

Agreement between the Kingdom of Belgium and the Kingdom of the Netherlands on the privileges and immunities of Belgian officers seconded to Europol (with annex). Brussels, 23 December 1998 and 19 February 1999

Entry into force: 1 August 2002, in accordance with its provisions

Authentic text: French

Registration with the Secretariat of the United Nations: Belgium, 8 October 2002

No. 38892. Kyrgyzstan and Kazakhstan

Agreement between the Government of the Kyrgyz Republic and the Government of the Republic of Kazakhstan on using of water distri-

bution facilities of interstate use at Chui and Talas rivers. Astana, 21 January 2000

Entry into force: 16 April 2002 by notification, in accordance with article 14

Authentic texts: Kazakh, Kyrgyz and Russian

Registration with the Secretariat of the United Nations: Kyrgyzstan, 3 October 2002

No. 38893. Latvia and Greece

Agreement between the Government of the Republic of Latvia and the Government of the Hellenic Republic regarding the readmission of persons whose entry or residence is illegal (with protocol and annexes). Athens, 17 March 1999

Entry into force: provisionally on 1 May 1999 and definitively on 21 December 2000 by notification, in accordance with article 12

Authentic texts: English, Greek and Latvian

Registration with the Secretariat of the United Nations: Latvia, 7 October 2002

No. 38894. Latvia and Greece

Agreement between the Government of the Republic of Latvia and the Government of the Hellenic Republic on international road transport of passengers and goods. Helsinki, 23 June 1997

Entry into force: 25 September 1998 by notification, in accordance with article 18

Authentic texts: English, Greek and Latvian

Registration with the Secretariat of the United Nations: Latvia, 7 October 2002

No. 38895. Latvia, Estonia and Lithuania

Agreement among the Government of the Republic of Latvia, the Government of the Republic of Estonia and the Government of the Republic of Lithuania on co-operation in the field of tourism. Visaginas, 26 June 2002

Entry into force: 26 June 2002 by signature, in accordance with article 12

Authentic texts: English, Estonian, Latvian and Lithuanian

Registration with the Secretariat of the United Nations: Latvia, 7 October 2002

No. 38896. Latvia and Sweden

Agreement between the Government of the Republic of Latvia and the Government of the Kingdom of Sweden concerning the protection of classified information. Riga, 31 January 2002 and Stockholm, 11 February 2002

Entry into force: 11 February 2002 by signature, in accordance with article 17

Authentic texts: English, Latvian and Swedish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Latvia, 7 October 2002

No. 38897. Latvia and Hungary

Agreement between the Government of the Republic of Latvia and the Government of the Republic of Hungary on the mutual abolition of visa. Riga, 7 August 1992

Entry into force: 13 February 1993 by notification, in accordance with article 10

Authentic texts: English, Hungarian and Latvian

Registration with the Secretariat of the United Nations: Latvia, 7 October 2002

Note: See also annex A, No. 38897

No. 38898. Latvia and Romania

Exchange of notes constituting an agreement between the Government of the Republic of Latvia and the Government of Romania on mutual abolition of visa requirements. Riga, 5 July 2002

Entry into force: 5 August 2002, in accordance with the provisions of the said notes

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: Latvia, 7 October 2002

No. 38899. Latvia and Mexico

Agreement between the Government of the Republic of Latvia and the Government of the United Mexican States on the abolition of visa for holders of diplomatic and service Latvian passports and for holders of diplomatic and official Mexican passports. Riga, 13 June 2002

Entry into force: 11 September 2002, in accordance with article 7

Authentic texts: Latvian and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Latvia, 7 October 2002

No. 38900. Latvia and Netherlands

* Exchange of notes constituting an arrangement between the Government of the Republic of Latvia and the Government of the Kingdom of the Netherlands for the employment of dependants of members of a diplomatic mission or consular office. Riga, 10 April 2002 and 27 May 2002

Entry into force: 27 May 2002, in accordance with the provisions of the said notes

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: Latvia, 7 October 2002

No. 38901. Latvia and Switzerland

Agreement between the Government of the Republic of Latvia and the Swiss Federal Council on the mutual abolition of visa requirements. Riga, 23 December 1997

Entry into force: 22 January 1998 by notification, in accordance with article 13

Authentic texts: German and Latvian

Registration with the Secretariat of the United Nations: Latvia, 7 October 2002

Note: See also annex A, No. 38901

No. 38902. United Nations (United Nations Children's Fund) and Dominica

Basic Cooperation Agreement between the United Nations Children's Fund and the Government of the Commonwealth of Dominica. Roseau, 24 September 2002

Entry into force: 24 September 2002 by signature, in accordance with article XXIII

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 1 October 2002

See article XXII for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 38903. International Bank for Reconstruction and Development and Turkey

* Loan Agreement (Second Programmatic Financial and Public Sector Adjustment Loan) between the Republic of Turkey and the International Bank for Reconstruction and Development (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements for Single Currency Loans dated 30 May 1995, as amended through 6 October 1999). Washington, 24 April 2002

Entry into force: 15 August 2002 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Bank for Reconstruction and Development, 1 October 2002

See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 38904. International Bank for Reconstruction and Development and Turkey

* Loan Agreement (Second Programmatic Financial and Public Sector Special Adjustment Loan) between the Republic of Turkey and the International Bank for Reconstruction and Development (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements for Single Currency Loans dated 30 May 1995, as amended through 6 October 1999). Washington, 24 April 2002

Entry into force: 15 August 2002 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Bank for Reconstruction and Development, 1 October 2002

See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 38905. Latvia and Lithuania

Agreement between the Government of the Republic of Latvia and the Government of the Republic of Lithuania on activities of authorized border representatives. Nida, 1 March 2002

Entry into force: 19 July 2002 by notification, in accordance with article 23

Authentic texts: Latvian, Lithuanian and Russian

Registration with the Secretariat of the United Nations: Latvia, 7 October 2002

No. 38906. Multilateral Investment Guarantee Agency and Algeria

* Agreement on legal protection for guaranteed foreign investments between the Multilateral Investment Guarantee Agency and the Government of the People's Democratic Republic of Algeria. Algiers, 1 January 1998 and Washington, D.C., 4 December 1998

Entry into force: 4 December 1998 by countersignature, in accordance with its provisions

Authentic text: French

Registration with the Secretariat of the United Nations: Multilateral Investment Guarantee Agency, 7 October 2002

No. 38907. Multilateral Investment Guarantee Agency and Central African Republic

* Agreement on legal protection for guaranteed foreign investments between the Multilateral Investment Guarantee Agency and the Government of the Central African Republic. Bangui, 17 November 1999 and Washington, 26 July 2001

Entry into force: 26 July 2001 by countersignature, in accordance with its provisions

Authentic text: French

Registration with the Secretariat of the United Nations: Multilateral Investment Guarantee Agency, 7 October 2002

No. 38908. Multilateral Investment Guarantee Agency and Lao People's Democratic Republic

* Agreement on legal protection for guaranteed foreign investments between the Multilateral Investment Guarantee Agency and the Government of the Lao People's Democratic Republic. Vientiane, 24 April 2002 and Washington, 7 June 2002

Entry into force: 7 June 2002 by countersignature, in accordance with its provisions

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: Multilateral Investment Guarantee Agency, 7 October 2002

No. 38909. United Nations and France

* Exchange of letters constituting an agreement concerning arrangements between the United Nations and the Government of the French Republic regarding the seminar "Intersol 2003" to be held in Paris from 2 to 4 April 2003 (with annex). Geneva, 22 August 2002 and 1 October 2002

Entry into force: 1 October 2002, in accordance with the provisions of the said letters

Authentic text: French

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 1 October 2002

No. 38910. Finland and Burkina Faso

Agreement between the Government of the Republic of Finland and the Government of Burkina Faso on Finnish assistance for the Project on the Fire Management on Rural Lands in Burkina Faso (with project document and annexes). Helsinki, 18 April 2002

Entry into force: 18 May 2002, in accordance with article XIV

Authentic texts: English and French

Authentic text (project document): English

Registration with the Secretariat of the United Nations: Finland, 23 October 2002

No. 38911. United Nations and Brazil

Memorandum of understanding between the Federative Republic of Brazil and the United Nations for cooperation in electoral assistance. Brasília, 11 September 2002 and New York, 21 October 2002

Entry into force: 21 October 2002 by signature, in accordance with article 6

Authentic texts: English and Portuguese

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 21 October 2002

No. 38912. Austria and Belize

Agreement between the Austrian Federal Government and the Government of Belize on the abolition of visa obligations for holders of diplomatic passports. Vienna, 12 June 2002

Entry into force: 1 August 2002, in accordance with its provisions

Authentic texts: English and German

Registration with the Secretariat of the United Nations: Austria, 24 October 2002

No. 38913. Austria and Organisation for the Prohibition of Chemical Weapons

Agreement between the Republic of Austria and the Organisation for the Prohibition of Chemical Weapons on the privileges and immunities of the OPCW. Vienna, 10 July 2001

Entry into force: 1 September 2002, in accordance with article 12

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: Austria, 24 October 2002

See article 10 (3) for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 38914. Austria and Bulgaria

Agreement between the Austrian Federal Government and the Government of the Republic of Bulgaria concerning police cooperation. Vienna, 29 May 2002

Entry into force: 1 August 2002, in accordance with article 12

Authentic texts: Bulgarian and German

Registration with the Secretariat of the United Nations: Austria, 24 October 2002

No. 38915. Austria and Mongolia

Agreement between the Republic of Austria and Mongolia for the promotion and protection of investments. Vienna, 22 May 2001

Entry into force: 1 May 2002 by notification, in accordance with article 11

Authentic texts: English, German and Mongolian

Registration with the Secretariat of the United Nations: Austria, 24 October 2002

See article 9 (4) for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 38916. Costa Rica and Nicaragua

Tovar-Caldera Agreement between Costa Rica and Nicaragua. Alajuela, 26 September 2002

Entry into force: 26 September 2002 by signature, in accordance with its provisions

Authentic text: Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Costa Rica, 23 October 2002

No. 38917. International Development Association and Sierra Leone

* Development Credit Agreement (HIV/AIDS Response Project) between the Republic of Sierra Leone and the International Development Association (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 1 January

1985, as amended through 6 October 1999). Washington, 4 April 2002

Entry into force: 3 October 2002 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 29 October 2002

See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 38918. International Development Association and Uganda

* Development Credit Agreement (Decentralized Service Delivery: A Makerere University Training Pilot Project) between the Republic of Uganda and the International Development Association (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 1 January 1985, as amended through 6 October 1999). Washington, 10 April 2002

Entry into force: 26 September 2002 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 29 October 2002

See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 38919. International Bank for Reconstruction and Development and Brazil

* Guarantee Agreement (Natural Resources Management and Rural Poverty Reduction Project) between the Federative Republic of Brazil and the International Bank for Reconstruction and Development (with General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements for Single Currency Loans dated 30 May 1995, as amended through 6 October 1999). Florianópolis, 10 May 2002

Entry into force: 18 July 2002 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Bank for Reconstruction and Development, 29 October 2002

See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 38920. International Bank for Reconstruction and Development and Colombia

* Loan Agreement (Social Sector Adjustment Loan) between the Republic of Colombia and the International Bank for Reconstruction and Development (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements for Fixed-Spread Loans dated 1 September 1999). Washington, 6 September 2002

Entry into force: 17 September 2002 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Bank for Reconstruction and Development, 29 October 2002

See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 38921. International Bank for Reconstruction and Development and Brazil

* Loan Agreement (Financial Sector Technical Assistance Project) between the Federative Republic of Brazil and the International Bank for Reconstruction and Development (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements for Single Currency Loans dated 30 May 1995, as amended through 6 October 1999). Brasília, 19 June 2002

Entry into force: 23 July 2002 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Bank for Reconstruction and Development, 29 October 2002

See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 38922. International Development Association and Pakistan

* Development Credit Agreement (Banking Sector Technical Assistance Project) between the Islamic Republic of Pakistan and the International Development Association (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 1 January 1985, as amended through 6 October 1999). Washington, 11 July 2002

Entry into force: 12 August 2002 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 29 October 2002

See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 38923. International Development Association and Burundi

* Development Credit Agreement (Multisectoral HIV/AIDS Control and Orphans Project) between the Republic of Burundi and the International Development Association (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 1 January 1985, as amended through 6 October 1999). Washington, 25 July 2002

Entry into force: 7 October 2002 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 29 October 2002

See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 38924. International Development Association and Armenia

* Development Credit Agreement (Foreign Investment and Export Facilitation Project) between the Republic of Armenia and the International Development Association (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 1 January 1985, as amended through 6 October 1999). Yerevan, 25 April 2002

Entry into force: 24 July 2002 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 29 October 2002

See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 38925. International Bank for Reconstruction and Development and Uruguay

* Loan Agreement (Special Structural Adjustment Loan) between la República Oriental del Uruguay and the International Bank for Reconstruction and Development (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements for Fixed-Spread Loans dated 1 September 1999). Washington, 8 August 2002

Entry into force: 9 August 2002 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Bank for Reconstruction and Development, 29 October 2002

See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 38926. International Bank for Reconstruction and Development and Uruguay

* Loan Agreement (Structural Adjustment Loan) between la República Oriental del Uruguay and the International Bank for Reconstruction and Development (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements for Fixed-Spread Loans dated 1 September 1999). Washington, 8 August 2002

Entry into force: 9 August 2002 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Bank for Reconstruction and Development, 29 October 2002

See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 38927. Austria and International Commission for the Protection of the Danube River

Agreement between the Republic of Austria and the International Commission for the Protection of the Danube River regarding the

Headquarters of the International Commission for the Protection of the Danube River. Vienna, 14 December 2000

Entry into force: 1 November 2001, in accordance with article 23

Authentic texts: English and German

Registration with the Secretariat of the United Nations: Austria, 24 October 2002

See article 22 (2) for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 38928. International Development Association and Gambia

* Development Credit Agreement (Gateway Project) between the Republic of the Gambia and the International Development Association (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 1 January 1985, as amended through 6 October 1999). Washington, 21 March 2002

Entry into force: 18 September 2002 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 29 October 2002

See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 38929. International Bank for Reconstruction and Development and Guatemala

* Loan Agreement Competitiveness Project) between the Republic of Guatemala and the International Bank for Reconstruction and Development (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements for Fixed-Spread Loans dated 1 September 1999). Guatemala City, 23 May 2002

Entry into force: 24 July 2002 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Bank for Reconstruction and Development, 29 October 2002

See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 38930. International Bank for Reconstruction and Development and Saint Vincent and the Grenadines

* Loan Agreement (Emergency Recovery and Disaster Management Project) between St. Vincent and the Grenadines and the International Bank for Reconstruction and Development (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements for Fixed-Spread Loans dated 1 September 1999). Washington, 13 June 2002

Entry into force: 4 September 2002 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Bank for Reconstruction and Development, 29 October 2002

See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 38931. International Development Association and Saint Vincent and the Grenadines

* Development Credit Agreement (Emergency Recovery and Disaster Management Project) between St. Vincent and the Grenadines and the International Development Association (with General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 1 January 1985, as amended through 6 October 1999). Washington, 13 June 2002

Entry into force: 4 September 2002 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 29 October 2002

See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 38932. International Development Association and Benin

* Development Credit Agreement (Cotton Sector Reform Project) between the Republic of Benin and the International Development Association (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 1 January 1985, as amended through 6 October 1999). Washington, 15 February 2002

Entry into force: 12 September 2002 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 29 October 2002

See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 38933. International Development Association and Niger

* Development Credit Agreement (Public Expenditure Adjustment Credit) between the Republic of Niger and the International Development Association (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 1 January 1985, as amended through 6 October 1999). Washington, 21 November 2001

Entry into force: 30 November 2002 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 29 October 2002

See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 38934. International Development Association and Mongolia

* Development Credit Agreement (Legal and Judicial Reform Project) between Mongolia and the International Development Association (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 1 January 1985, as amended through 6 October 1999). Ulaanbaatar, 22 January 2002

Entry into force: 30 July 2002 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 29 October 2002

See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 38935. International Development Association and Pakistan

* Development Credit Agreement (AJK Community Infrastructure and Services Project) between the Islamic Republic of Pakistan and the International Development Association (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 1 January 1985, as amended through 6 October 1999). Islamabad, 24 August 2002

Entry into force: 18 September 2002 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 29 October 2002

See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 38936. International Development Association and Viet Nam

* Development Credit Agreement (Primary Teacher Development Project) between the Socialist Republic of Vietnam and the International Development Association (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 1 January 1985, as amended through 6 October 1999). Hanoi, 2 April 2002

Entry into force: 29 August 2002 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 29 October 2002

See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 38937. International Development Association and Viet Nam

* DFID Trust Fund Grant Agreement (Primary Teacher Development Project) between the Socialist Republic of Vietnam and the International Development Association (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 1

January 1985, as amended through 6 October 1999). Hanoi, 2 April 2002

Entry into force: 29 August 2002 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 29 October 2002

See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 38938. United Nations and Argentina

Memorandum of understanding between the United Nations and the Argentine Republic for cooperation in electoral assistance. New York, 21 October 2002

Entry into force: 21 October 2002 by signature, in accordance with article VI

Authentic texts: English and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 21 October 2002

No. 38939. France and Senegal

Agreement between the Government of the French Republic and the Government of the Republic of Senegal on the exchanges of young professionals. Paris, 20 June 2001

Entry into force: 20 June 2001 by signature, in accordance with article 10

Authentic text: French

Registration with the Secretariat of the United Nations: France, 29 October 2002

No. 38940. France and Slovenia

Agreement on cooperation in the field of defence between the Government of the French Republic and the Government of the Republic of Slovenia. Ljubljana, 18 January 2002

Entry into force: 2 July 2002 by notification, in accordance with article 13

Authentic texts: French and Slovene

Registration with the Secretariat of the United Nations: France, 29 October 2002

No. 38941. United Nations and Burkina Faso

* Exchange of letters constituting an agreement concerning the International Seminar on "Employment Integration - and in particular Youth Employment - in the policies of public investments and strategies in reducing poverty". New York, 16 August 2002 and 12 September 2002

Entry into force: 12 September 2002, in accordance with the provisions of the said letters

Authentic text: French

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 1 October 2002

See paragraph 7 (d) for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 38942. United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and International Telecommunications Satellite Organization

Exchange of notes between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and INTELSAT concerning additional privileges for INTELSAT's London Regional Support Centre. Washington, 18 September 1997 and 7 October 1997

Entry into force: 1 August 1999, in accordance with the provisions of the said letters

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, 18 October 2002

No. 38943. Spain and Greece

Convention between the Kingdom of Spain and the Hellenic Republic for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income and on capital. Madrid, 4 December 2000

Entry into force: 21 August 2002, in accordance with article 28

Authentic texts: English, Greek and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Spain, 29 October 2002

No. 38944. International Development Association and Burundi

* Development Credit Agreement (Regional Trade Facilitation Project) between the Republic of Burundi and the International Development Association (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 1 January 1985, as amended through 6 October 1999). Washington, 28 June 2001

Entry into force: 5 February 2002 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 29 October 2002

See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 38945. International Development Association and United Republic of Tanzania

* Development Credit Agreement (Regional Trade Facilitation Project) between the United Republic of Tanzania and the International Development Association (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 1

January 1985, as amended through 6 October 1999). Washington, 6 August 2001

Entry into force: 5 February 2002 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 29 October 2002

See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 38946. International Development Association and Rwanda

* Development Credit Agreement (Regional Trade Facilitation Project) between the Republic of Rwanda and the International Development Association (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 1 January 1985, as amended through 6 October 1999). Washington, 6 August 2001

Entry into force: 11 April 2002 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 29 October 2002

See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 38947. International Development Association and Kenya

* Development Credit Agreement (Regional Trade Facilitation Project) between the Republic of Kenya and the International Development Association (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 1 January 1985, as amended through 6 October 1999). Washington, 6 August 2001

Entry into force: 5 February 2002 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 29 October 2002

See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 38948. International Development Association and Uganda

* Development Credit Agreement (Regional Trade Facilitation Project) between the Republic of Uganda and the International Development Association (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 1 January 1985, as amended through 6 October 1999). Washington, 6 August 2001

Entry into force: 7 February 2002 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 29 October 2002

See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 38949. International Development Association and Zambia

* Development Credit Agreement (Regional Trade Facilitation Project) between the Republic of Zambia and the International Development Association (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 1 January 1985, as amended through 6 October 1999). Washington, 17 August 2001

Entry into force: 13 March 2002 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 29 October 2002

See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 38950. International Development Association and Malawi

* Development Credit Agreement (Regional Trade Facilitation Project) between the Republic of Malawi and the International Development Association (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 1 January 1985, as amended through 6 October 1999). Washington, 20 August 2001

Entry into force: 5 February 2002 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 29 October 2002

See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

Part II. Original treaties and international agreements filed and recorded during the month of October 2002: Nos. 1253 to 1254

No. 1253. International Development Association and African Trade Insurance Agency

* Development Credit Agreement (Regional Trade Facilitation Project) between the International Development Association and the African Trade Insurance Agency (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 1 January 1985, as amended through 6 October 1999). Durban, 8 June 2001

Entry into force: 23 August 2001 by notification

Authentic text: English

Filing and recording with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 29 October 2002

See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 1254. International Development Association and African Trade Insurance Agency

* Project Agreement (Regional Trade Facilitation Project) between the International Development Association and the African Trade Insurance Agency (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 1 January 1985, as amended through 6 October 1999). Durban, 8 June 2001

Entry into force: 5 February 2002 by notification

Authentic text: English

Filing and recording with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 29 October 2002

See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

Annex A. Ratifications, accessions, subsequent agreements, etc., concerning treaties and international agreements registered with the Secretariat

No. 814. Multilateral

General Agreement on Tariffs and Trade. Geneva, 30 October 1947

LXXXV. Agreement on trade in civil aircraft. Geneva, 12 April 1979

Accession

Estonia

Deposit of instrument with the Director-General of the World
Trade Organization: 11 April 2001
Date of effect: 11 May 2001
Registration with the Secretariat of the United Nations: World
Trade Organization, 18 October 2002

Accession

Lithuania

Deposit of instrument with the Director-General of the World
Trade Organization: 31 May 2001
Date of effect: 30 June 2001
Registration with the Secretariat of the United Nations: World
Trade Organization, 18 October 2002

No. 2997. Multilateral

Statute of The Hague Conference on Private International Law (revised text). The Hague, 9 and 31 October 1951

Acceptance

Malaysia

Deposit of instrument with the Government of the Netherlands:
2 October 2002
Date of effect: 2 October 2002
Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 27 October 2002

No. 5425. Multilateral

Convention on the establishment of "Eurofima", European Company for the financing of railway equipment. Berne, 20 October 1955

Accession

Czech Republic

Deposit of instrument with the Government of Switzerland: 26
July 2002

Date of effect: 26 July 2002

Registration with the Secretariat of the United Nations: Switzerland, 8 October 2002

Additional Protocol to the Convention on the establishment of "Eurofima", European Company for the financing of railway equipment. Berne, 20 October 1955

Accession

Czech Republic

Deposit of instrument with the Government of Switzerland:
26 July 2002
Date of effect: 26 July 2002
Registration with the Secretariat of the United Nations: Switzerland, 8 October 2002

Modification of the Statutes of the Convention on the establishment of "Eurofima", European Company for the financing of railway equipment (with annex and procès-verbal). Basel, 13 December 2001

Entry into force: 13 December 2001 in accordance with article 2 (d) of the Convention.

Authentic text: French

Registration with the Secretariat of the United Nations: Switzerland, 2 October 2002

Modification of the Statutes of the Convention on the establishment of "Eurofima", European Company for the financing of railway equipment (with annex and procès-verbal). Berne, 21 March 2002

Entry into force: 21 March 2002, in accordance with article 2 (d) of the Convention

Authentic text: French

Registration with the Secretariat of the United Nations: Switzerland, 2 October 2002

Modification of the Statutes of the Convention on the establishment of "Eurofima", European Company for the financing of railway equipment (with procès-verbal and annex). Belgrade, 13 September 2002

Entry into force: 13 September 2002, in accordance with article 2 (d) of the Convention

Authentic texts: French and German

Registration with the Secretariat of the United Nations: Switzerland, 2 October 2002

No. 7247. **Multilateral**

International Convention for the Protection of Performers, Producers of Phonograms and Broadcasting Organisations. Rome, 26 October 1961

Accession

Armenia

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 31 October 2002
Date of effect: 31 January 2003
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 31 October 2002

No. 7310. **Multilateral**

Vienna Convention on Diplomatic Relations. Vienna, 18 April 1961

Communication

Bulgaria

Notification effected with the Secretary-General of the United Nations: 24 October 2002
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 24 October 2002

No. 9431. **Multilateral**

Convention concerning the powers of authorities and the law applicable in respect of the protection of infants. The Hague, 5 October 1961

Acceptance of accession of Latvia

Austria

Notification effected with the Government of the Netherlands: 10 October 2002
Date of effect: 9 December 2002
Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 31 October 2002

Acceptance of accession of Lithuania

Austria

Notification effected with the Government of the Netherlands: 10 October 2002
Date of effect: 9 December 2002
Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 31 October 2002

No. 9464. **Multilateral**

International Convention on the Elimination of All Forms of Racial Discrimination. New York, 7 March 1966

Accession (with reservation)

Equatorial Guinea

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 8 October 2002

Date of effect: 7 November 2002

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 8 October 2002

Accession

Honduras

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 10 October 2002
Date of effect: 9 November 2002
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 10 October 2002

No. 11806. **Multilateral**

Convention on the means of prohibiting and preventing the illicit import, export and transfer of ownership of cultural property. Paris, 14 November 1970

Acceptance

Japan

Deposit of instrument with the Director-General of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization: 9 September 2002
Date of effect: 9 December 2002
Registration with the Secretariat of the United Nations: United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization, 1 October 2002

No. 12140. **Multilateral**

Convention on the taking of evidence abroad in civil or commercial matters. The Hague, 18 March 1970

Acceptance of accession of Belarus

Argentina

Notification effected with the Government of the Netherlands: 29 August 2002
Date of effect: 28 October 2002
Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 16 October 2002

Acceptance of accession of the Russian Federation

Argentina

Notification effected with the Government of the Netherlands: 29 August 2002
Date of effect: 28 October 2002
Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 16 October 2002

Acceptance of accession of Ukraine

Argentina

Notification effected with the Government of the Netherlands: 29 August 2002
Date of effect: 28 October 2002
Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 16 October 2002

No. 14537. **Multilateral**

Convention on international trade in endangered species of wild fauna and flora. Washington, 3 March 1973

Ratification of the Convention, as amended at Bonn on 22 June 1979

Kuwait

Deposit of instrument with the Government of Switzerland: 12 August 2002

Date of effect: 10 November 2002

Registration with the Secretariat of the United Nations: Switzerland, 28 October 2002

Accession to the Convention, as amended at Bonn on 22 June 1979

Bhutan

Deposit of instrument with the Government of Switzerland: 15 August 2002

Date of effect: 13 November 2002

Registration with the Secretariat of the United Nations: Switzerland, 28 October 2002

No. 15410. **Multilateral**

Convention on the Prevention and Punishment of Crimes against Internationally Protected Persons, including Diplomatic Agents. New York, 14 December 1973

Accession (with reservation)

Lithuania

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 23 October 2002

Date of effect: 22 November 2002

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 23 October 2002

No. 16510. **Multilateral**

Customs Convention on the International Transport of Goods under Cover of TIR Carnets (TIR Convention). Geneva, 14 November 1975

Accession

Mongolia

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 1 October 2002

Date of effect: 1 April 2003

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 1 October 2002

No. 18232. **Multilateral**

Vienna Convention on the Law of Treaties. Vienna, 23 May 1969

Communication

Bulgaria

Notification effected with the Secretary-General of the United Nations: 24 October 2002

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 24 October 2002

No. 18803. **United Nations (United Nations Children's Fund) and Dominica**

Basic Agreement between the United Nations Children's Fund and the Government of Dominica. Roseau, 11 April 1980 and Kingstown, 7 May 1980

Termination in accordance with:

No. 38902. Basic Cooperation Agreement between the United Nations Children's Fund and the Government of the Commonwealth of Dominica. Roseau, 24 September 2002

Entry into force: 24 September 2002

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 1 October 2002

Information provided by the Secretariat of the United Nations: 1 October 2002

No. 20378. **Multilateral**

Convention on the Elimination of All Forms of Discrimination against Women. New York, 18 December 1979

Optional Protocol to the Convention on the Elimination of All Forms of Discrimination against Women. New York, 6 October 1999

Ratification

Andorra

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 14 October 2002

Date of effect: 14 January 2003

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 14 October 2002

Accession

Sri Lanka

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 15 October 2002

Date of effect: 15 January 2003

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 15 October 2002

Accession

Canada

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 18 October 2002

Date of effect: 18 January 2003
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 18 October 2002

Ratification

Turkey

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 29 October 2002
Date of effect: 29 January 2003
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 29 October 2002

No. 21931. Multilateral

International Convention against the taking of hostages. New York, 17 December 1979

Accession (with reservation)

Republic of Moldova

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 10 October 2002
Date of effect: 9 November 2002
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 10 October 2002

No. 22514. Multilateral

Convention on the Civil Aspects of International Child Abduction. The Hague, 25 October 1980

Acceptance of accession of Estonia

Greece

Notification effected with the Government of the Netherlands: 10 October 2002
Date of effect: 1 January 2003
Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 30 October 2002

Acceptance of accession of Guatemala

Germany

Notification effected with the Government of the Netherlands: 7 October 2002
Date of effect: 1 January 2003
Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 30 October 2002

Acceptance of accession of Nicaragua

Greece

Notification effected with the Government of the Netherlands: 10 October 2002
Date of effect: 1 January 2003
Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 30 October 2002

Acceptance of accession of Peru

Spain

Notification effected with the Government of the Netherlands: 23 September 2002

Date of effect: 1 December 2002
Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 30 October 2002

Acceptance of accession of Peru

Greece

Notification effected with the Government of the Netherlands: 10 October 2002
Date of effect: 1 January 2003
Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 30 October 2002

Acceptance of accession of Sri Lanka

Germany

Notification effected with the Government of the Netherlands: 7 October 2002
Date of effect: 1 January 2003
Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 30 October 2002

Acceptance of accession of Thailand

Netherlands

Notification effected with the Government of the Netherlands: 16 September 2002
Date of effect: 1 December 2002
Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 30 October 2002

Acceptance of accession of Thailand

Luxembourg

Notification effected with the Government of the Netherlands: 23 September 2002
Date of effect: 1 December 2002
Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 30 October 2002

Acceptance of accession of Uruguay

Greece

Notification effected with the Government of the Netherlands: 10 October 2002
Date of effect: 1 January 2003
Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 30 October 2002

No. 23309. Finland and Singapore

Agreement between the Government of the Republic of Finland and the Government of the Republic of Singapore for air services between and beyond their respective territories. Singapore, 19 January 1984

Exchange of notes constituting an agreement amending the 1984 Air Services Agreement between the Government of Finland and the Government of Singapore (with annexes). Singapore, 15 October 2001 and 12 September 2002

Entry into force: 12 October 2002, in accordance with the provisions of the said notes

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: Finland, 21 October 2002

No. 24265. **Multilateral**

Convention for the establishment of a European organisation for the exploitation of meteorological satellites ("EUMETSAT"). Geneva, 24 May 1983

Accession

Luxembourg

Deposit of instrument with the Government of Switzerland: 9 July 2002

Date of effect: 9 July 2002

Registration with the Secretariat of the United Nations: Switzerland, 8 October 2002

No. 24631. **Multilateral**

Convention on the Physical Protection of Nuclear Material. Vienna, 3 March 1980 and New York, 3 March 1980

Accession

Namibia

Deposit of instrument with the Director-General of the International Atomic Energy Agency: 2 October 2002

Date of effect: 1 November 2002

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Atomic Energy Agency, 30 October 2002

Accession

Ghana

Deposit of instrument with the Director-General of the International Atomic Energy Agency: 16 October 2002

Date of effect: 15 November 2002

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Atomic Energy Agency, 30 October 2002

No. 24643. **Multilateral**

Convention on Assistance in the Case of a Nuclear Accident or Radiological Emergency. Vienna, 26 September 1986

Ratification (with declaration)

Canada

Deposit of instrument with the Director-General of the International Atomic Energy Agency: 12 August 2002

Date of effect: 12 September 2002

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Atomic Energy Agency, 10 October 2002

No. 24841. **Multilateral**

Convention against Torture and Other Cruel, Inhuman or Degrading Treatment or Punishment. New York, 10 December 1984

Accession (with declaration and reservation)

Equatorial Guinea

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 8 October 2002

Date of effect: 7 November 2002

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 8 October 2002

Declaration under articles 21 and 22

Peru

Notification effected with the Secretary-General of the United Nations: 17 October 2002

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 17 October 2002

No. 25567. **Multilateral**

United Nations Convention on Contracts for the International Sale of Goods. Vienna, 11 April 1980

Accession

Honduras

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 10 October 2002

Date of effect: 1 November 2003

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 10 October 2002

No. 26369. **Multilateral**

Montreal Protocol on Substances that Deplete the Ozone Layer. Montreal, 16 September 1987

Amendment to the Montreal Protocol on Substances that Deplete the Ozone Layer. Beijing, 3 December 1999

Ratification

Germany

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 28 October 2002

Date of effect: 26 January 2003

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 28 October 2002

No. 26373. **Multilateral**

Protocol on the privileges and immunities of the European Organisation for the Exploitation of Meteorological Satellites (EUMETSAT). Darmstadt, 1 December 1986

Accession

Luxembourg

Deposit of instrument with the Government of Switzerland: 9 July 2002

Date of effect: 8 August 2002

Registration with the Secretariat of the United Nations: Switzerland, 8 October 2002

No. 27531. **Multilateral**

Convention on the Rights of the Child. New York, 20 November 1989

Optional Protocol to the Convention on the Rights of the Child on the sale of children, child prostitution and child pornography. New York, 25 May 2000

Objection to the reservation made by Qatar upon accession

Austria

Notification effected with the Secretary-General of the United Nations: 4 October 2002

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 4 October 2002

Ratification

Yugoslavia

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 10 October 2002

Date of effect: 10 November 2002

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 10 October 2002

No. 28603. **Multilateral**

Terms of Reference of the International Copper Study Group. Geneva, 24 February 1989

Withdrawal

Japan

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 31 October 2002

Date of effect: 30 December 2002

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 31 October 2002

No. 29215. **Multilateral**

United Nations Convention on the Carriage of Goods by Sea, 1978. Hamburg, 31 March 1978

Accession (with reservation)

Syrian Arab Republic

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 16 October 2002

Date of effect: 1 November 2003

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 16 October 2002

No. 30382. **Multilateral**

European Agreement on Important International Combined Transport Lines and Related Installations (AGTC). Geneva, 1 February 1991

Accession

Republic of Moldova

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 10 October 2002

Date of effect: 8 January 2003

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 10 October 2002

No. 31364. **Multilateral**

Agreement relating to the implementation of Part XI of the United Nations Convention on the Law of the Sea of 10 December 1982. New York, 28 July 1994

Accession

Cuba

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 17 October 2002

Date of effect: 16 November 2002

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 17 October 2002

No. 31571. **Finland and Russian Federation**

Agreement on crossing points at the Finnish-Russian state frontier. Helsinki, 11 March 1994

Exchange of notes constituting an agreement between the Government of the Republic of Finland and the Government of the Russian Federation concerning the opening of a temporary border-crossing point at Kellosele-Salla for international road traffic and the opening of a temporary border-crossing point at Imatra-Svetogorsk for international road and railway traffic. Moscow, 12 May 1997

Entry into force: 3 July 2002 for the border-crossing point at Imatra-Svetogorsk for international road traffic, and on 26 September 2002 for the border-crossing point at Salla for international road traffic

Authentic text: Russian

Registration with the Secretariat of the United Nations: Finland, 7 October 2002

No. 31724. **United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and Uzbekistan**

Agreement for the promotion and protection of investments. London, 24 November 1993

Exchange of notes extending the Agreement between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Government of Uzbekistan for the promotion and protection of investments done at London on 24 November 1993

to the Isle of Man and the Bailiwicks of Guernsey and Jersey.
Tashkent, 30 September 1999 and 12 November 1999

Entry into force: 15 November 1999, in accordance with the provisions of the said notes
Authentic texts: English and Uzbek
Registration with the Secretariat of the United Nations: United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, 18 October 2002

No. 31874. **Multilateral**

Marrakesh Agreement establishing the World Trade Organization.
Marrakesh, 15 April 1994

* Certification of modifications and rectifications to schedule LXXXIV - Bolivia annexed to the General Agreement on Tariffs and Trade 1994. Geneva, 16 March 2001

Entry into force: 21 July 2000
Authentic text: Spanish
Registration with the Secretariat of the United Nations: World Trade Organization, 18 October 2002

* Certification of modifications and rectifications to schedule CXXXIX - Bulgaria annexed to the General Agreement on Tariffs and Trade 1994. Geneva, 8 February 2002

Entry into force: 28 January 2002
Authentic text: English
Registration with the Secretariat of the United Nations: World Trade Organization, 18 October 2002

* Certification of modifications and rectifications to schedule VII - Chile annexed to the General Agreement on Tariffs and Trade 1994. Geneva, 4 March 2002

Entry into force: 30 January 2002
Authentic text: Spanish
Registration with the Secretariat of the United Nations: World Trade Organization, 18 October 2002

* Certification of modifications and rectifications to schedule XCV - Honduras annexed to the General Agreement on Tariffs and Trade 1994. Geneva, 12 October 2001

Entry into force: 18 June 2000
Authentic text: Spanish
Registration with the Secretariat of the United Nations: World Trade Organization, 18 October 2002

* Certification of modifications and rectifications to schedule LXXVII - Mexico annexed to the General Agreement on Tariffs and Trade 1994. Geneva, 12 October 2001

Entry into force: 15 March 2001
Authentic text: Spanish
Registration with the Secretariat of the United Nations: World Trade Organization, 18 October 2002

* Certification of modifications and rectifications to schedule XIV - Norway annexed to the General Agreement on Tariffs and Trade 1994. Geneva, 4 March 2002

Entry into force: 11 October 2001
Authentic text: English
Registration with the Secretariat of the United Nations: World Trade Organization, 18 October 2002

* Certification of modifications and rectifications to schedule XV - Pakistan annexed to the General Agreement on Tariffs and Trade 1994. Geneva, 8 July 2002

Entry into force: 1 July 2002 for tariff rates in column-4 and 7 April 2002 for tariff rates in column-3
Authentic text: English
Registration with the Secretariat of the United Nations: World Trade Organization, 18 October 2002

* Certification of modifications and rectifications to schedule LXXV - Philippines annexed to the General Agreement on Tariffs and Trade 1994. Geneva, 12 October 2001

Entry into force: 18 February 1999
Authentic text: English
Registration with the Secretariat of the United Nations: World Trade Organization, 18 October 2002

* Certification of modifications to schedule XCVI - Slovenia annexed to the General Agreement on Tariffs and Trade 1994. Geneva, 25 October 2001

Entry into force: 5 September 2001
Authentic text: English
Registration with the Secretariat of the United Nations: World Trade Organization, 18 October 2002

* Certification of modifications and rectifications to schedule VI - Sri Lanka annexed to the General Agreement on Tariffs and Trade 1994. Geneva, 22 June 2001

Entry into force: 7 June 2001
Authentic text: English
Registration with the Secretariat of the United Nations: World Trade Organization, 18 October 2002

* Certification of improvements concerning basic telecommunications to Pakistan's schedule of specific commitments annexed to the Fourth Protocol to the General Agreement on Trade in Services. Geneva, 27 June 2002

Entry into force: 5 February 1998
Authentic text: English
Registration with the Secretariat of the United Nations: World Trade Organization, 18 October 2002

* Certification of rectifications and improvements to schedules of specific commitments- Egypt annexed to the General Agreement on Trade in Services. Geneva, 4 June 2002

Entry into force: 3 June 2002
Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: World Trade Organization, 18 October 2002

No. 31922. **Multilateral**

Convention on Protection of Children and Cooperation in respect of Inter-country Adoption. The Hague, 29 May 1993

Ratification

Switzerland

Deposit of instrument with the Government of the Netherlands: 24 September 2002
Date of effect: 1 January 2003
Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 23 October 2002

No. 32022. **Multilateral**

International Grains Agreement, 1995. London, 5 and 7 December 1994

Food Aid Convention, 1999. London, 13 April 1999

Ratification

France

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 17 October 2002
Date of effect: 1 July 1999
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 17 October 2002

No. 33196. **International Bank for Reconstruction and Development and India**

Loan Agreement--Uttar Pradesh Rural Water Supply and Environmental Sanitation Project. Washington, 22 July 1996

* Agreement amending Loan Agreement (Uttar Pradesh and Uttaranchal Rural Water Supply and Environmental Sanitation Project) between India and the International Bank for Reconstruction and Development. New Delhi, 30 June 2002

Entry into force: 14 August 2002 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Bank for Reconstruction and Development, 1 October 2002

No. 33423. **Lithuania and Latvia**

Agreement regarding the checking in joint crossing posts of the State border. Riga, 9 June 1995

Protocol on amendments and supplements to the Agreement of 9 June 1995 between the Government of the Republic of Latvia

and the Government of the Republic of Lithuania on cooperation in checking at the joint crossing posts of the State border. Vilnius, 5 April 2002

Entry into force: 19 July 2002 by notification, in accordance with article 6

Authentic texts: Latvian, Lithuanian and Russian

Registration with the Secretariat of the United Nations: Latvia, 7 October 2002

No. 33480. **Multilateral**

United Nations Convention to Combat Desertification in those Countries Experiencing Serious Drought and/or Desertification, Particularly in Africa. Paris, 14 October 1994

Accession

Latvia

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 21 October 2002

Date of effect: 19 January 2003

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 21 October 2002

No. 34298. **Finland and Latvia**

Agreement concerning the abolition of visas. Riga, 28 July 1997

Exchange of notes constituting an agreement amending the Agreement of 28 July 1997 between the Government of the Republic of Latvia and the Government of the Republic of Finland concerning the abolition of visas. Riga, 9 January 2002 and 29 April 2002

Entry into force: 2 May 2002, in accordance with the provisions of the said notes

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: Latvia, 7 October 2002

No. 37517. **Multilateral**

International Convention for the Suppression of Terrorist Bombings. New York, 15 December 1997

Accession (with declarations and reservation)

Republic of Moldova

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 10 October 2002

Date of effect: 9 November 2002

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 10 October 2002

Notification under article 6 (3)

Australia

Receipt by the Secretary-General of the United Nations: 18 October 2002

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 18 October 2002

No. 37605. Multilateral

Joint Convention on the safety of spent fuel management and on the safety of radioactive waste management. Vienna, 5 September 1997

Ratification

Belgium

Deposit of instrument with the Director-General of the International Atomic Energy Agency: 5 September 2002

Date of effect: 4 December 2002

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Atomic Energy Agency, 10 October 2002

Ratification

Republic of Korea

Deposit of instrument with the Director-General of the International Atomic Energy Agency: 16 September 2002

Date of effect: 15 December 2002

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Atomic Energy Agency, 10 October 2002

No. 37769. Multilateral

International Coffee Agreement 2001. London, 28 September 2000

Ratification

United Republic of Tanzania

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 31 October 2002

Date of effect: 31 October 2002

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 31 October 2002

No. 38349. Multilateral

International Convention for the Suppression of the Financing of Terrorism. New York, 9 December 1999

Ratification (with declaration and reservation)

Republic of Moldova

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 10 October 2002

Date of effect: 9 November 2002

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 10 October 2002

Ratification

Yugoslavia

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 10 October 2002

Date of effect: 9 November 2002

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 10 October 2002

Ratification (with notification)

Hungary

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 14 October 2002

Date of effect: 13 November 2002

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 14 October 2002

Ratification

Portugal

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 18 October 2002

Date of effect: 17 November 2002

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 18 October 2002

Notification under article 7 (3)

Australia

Receipt by the Secretary-General of the United Nations: 24 October 2002

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 24 October 2002

No. 38544. Multilateral

Rome Statute of the International Criminal Court. Rome, 17 July 1998

Notification under article 87 (2)

Namibia

Receipt by the Secretary-General of the United Nations: 8 October 2002

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 8 October 2002

No. 38897. Latvia and Hungary

Agreement between the Government of the Republic of Latvia and the Government of the Republic of Hungary on the mutual abolition of visa. Riga, 7 August 1992

Exchange of notes constituting an agreement amending the Agreement of 7 August 1992 between the Government of the Republic of Latvia and the Government of the Republic of Hungary on the mutual abolition of visa. Tallinn, 15 May 2002 and Riga, 14 August 2002

Entry into force: 22 September 2002, in accordance with its provisions

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: Latvia, 7 October 2002

Note: See also part I, No. 38897

Swiss Federal Council on the mutual abolition of visa requirements. Riga, 22 January 2002 and 19 June 2002

No. 38901. **Latvia and Switzerland**

Agreement between the Government of the Republic of Latvia and the Swiss Federal Council on the mutual abolition of visa requirements. Riga, 23 December 1997

Entry into force: 1 July 2002, in accordance with the provisions of the said notes

Authentic texts: French and German

Registration with the Secretariat of the United Nations: Latvia, 7 October 2002

Note: See also part I, No. 38901

Exchange of notes constituting an agreement amending the Agreement between the Government of the Republic of Latvia and the

Corrigenda to Statements of Treaties and International Agreements registered or filed and recorded with the Secretariat

Part I

Authentic text: French

Registration with the Secretariat of the United Nations: International
Fund for Agricultural Development, 3 December 2001

No. 37864. **International Fund for Agricultural Development and
Niger**

See section 11.04 (c) of the General Conditions for provisions relating
to the appointment of arbitrator(s) by the President of the Interna-
tional Court of Justice

* Loan Agreement (Special Country Programme - Phase II) between
the Republic of Niger and the International Fund for Agricultural De-
velopment (with schedules and General Conditions Applicable to
Loan and Guarantee Agreements of the Fund dated 19 September
1986). Rome, 25 June 1997

[The names of the participants listed at the beginning of the entry
(after No. 37864) should read **International Fund for Agricultural
Development and Niger.**]

Entry into force: 27 February 1998, in accordance with sections
10.01/02 of the General Conditions

Addenda to Statements of Treaties and International Agreements registered or filed and recorded with the Secretariat

Annex A

No. 521. Multilateral

Convention on the Privileges and Immunities of the Specialized Agencies. New York, 21 November 1947

Accession (with reservations)

South Africa

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 30 August 2002

Date of effect: 30 August 2002

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 30 August 2002

Annex I - International Labour Organisation (ILO) - to the Convention on the Privileges and Immunities of the Specialized Agencies. San Francisco, 10 July 1948

Application

South Africa

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 30 August 2002

Date of effect: 30 August 2002

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 30 August 2002

Annex III - International Civil Aviation Organization (ICAO) - to the Convention on the Privileges and Immunities of the Specialized Agencies. Geneva, 21 June 1948

Application

South Africa

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 30 August 2002

Date of effect: 30 August 2002

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 30 August 2002

Annex IV - United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization (UNESCO) - to the Convention on the Privileges and Immunities of the Specialized Agencies. Paris, 7 February 1949

Application

South Africa

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 30 August 2002

Date of effect: 30 August 2002

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 30 August 2002

Annex V - International Monetary Fund (IMF) - to the Convention on the Privileges and Immunities of the Specialized Agencies. Washington, 11 April 1949

Application

South Africa

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 30 August 2002

Date of effect: 30 August 2002

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 30 August 2002

Annex VI - International Bank for Reconstruction and Development (IBRD) - to the Convention on the Privileges and Immunities of the Specialized Agencies. Washington, 19 April 1949

Application

South Africa

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 30 August 2002

Date of effect: 30 August 2002

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 30 August 2002

Annex VIII - Universal Postal Union (UPU) - to the Convention on the Privileges and Immunities of the Specialized Agencies. Geneva, 25 May 1949

Application

South Africa

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 30 August 2002

Date of effect: 30 August 2002

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 30 August 2002

Annex IX - International Telecommunication Union (ITU) - to the Convention on the Privileges and Immunities of the Specialized Agencies. Geneva, 6 October 1950

Application

South Africa

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 30 August 2002

Date of effect: 30 August 2002

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 30 August 2002

Annex XI - World Meteorological Organization (WMO) - to the Convention on the Privileges and Immunities of the Specialized Agencies. Paris, 17 April 1951

Application

South Africa

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 30 August 2002

Date of effect: 30 August 2002

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 30 August 2002

Third revised text of Annex VII - World Health Organization (WHO) - to the Convention on the Privileges and Immunities of the Specialized Agencies. Minneapolis, 17 July 1958

Application

South Africa

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 30 August 2002

Date of effect: 30 August 2002

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 30 August 2002

Annex XIII - International Finance Corporation (IFC) - to the Convention on the Privileges and Immunities of the Specialized Agencies. Washington, 2 April 1959

Application

South Africa

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 30 August 2002

Date of effect: 30 August 2002

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 30 August 2002

Annex XIV - International Development Association (IDA) - to the Convention on the Privileges and Immunities of the Specialized Agencies. Washington, 13 February 1962

Application

South Africa

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 30 August 2002

Date of effect: 30 August 2002

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 30 August 2002

Second revised text of Annex II - Food and Agriculture Organization of the United Nations (FAO) - to the Convention on the Privileges and Immunities of the Specialized Agencies. Rome, 8 December 1965

Application

South Africa

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 30 August 2002

Date of effect: 30 August 2002

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 30 August 2002

Revised text of Annex XII - International Maritime Organization (IMO) - to the Convention on the Privileges and Immunities of the Specialized Agencies. London, 16 May 1968

Application

South Africa

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 30 August 2002

Date of effect: 30 August 2002

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 30 August 2002

Annex XV - World Intellectual Property Organization (WIPO) - to the Convention on the Privileges and Immunities of the Specialized Agencies. Geneva, 4 October 1977

Application

South Africa

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 30 August 2002

Date of effect: 30 August 2002

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 30 August 2002

Annex XVI - International Fund for Agricultural Development (IFAD) - to the Convention on the Privileges and Immunities of the Specialized Agencies. Rome, 16 December 1977

Application

South Africa

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 30 August 2002

Date of effect: 30 August 2002

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 30 August 2002

Annex XVII - United Nations Industrial Development Organization (UNIDO) - to the Convention on the Privileges and Immunities of the Specialized Agencies. Vienna, 3 July 1987

Application

South Africa

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 30 August 2002

Date of effect: 30 August 2002

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 30 August 2002

No. 4789. Multilateral

Agreement concerning the Adoption of Uniform Technical Prescriptions for Wheeled Vehicles, Equipment and Parts which can be fitted and/or be used on Wheeled Vehicles and the Conditions for

Reciprocal Recognition of Approvals Granted on the Basis of These Prescriptions. Geneva, 20 March 1958

Regulation No. 59. Uniform provisions concerning the approval of replacement silencing systems. 1 October 1983

Confirmation of application

Yugoslavia

Notification deposited with the Secretary-General of the United Nations: 31 July 2002

Date of effect: 18 May 1993

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 31 July 2002

No. 7247. Multilateral

International Convention for the Protection of Performers, Producers of Phonograms and Broadcasting Organisations. Rome, 26 October 1961

Accession (with declarations)

Israel

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 30 September 2002

Date of effect: 30 December 2002

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 30 September 2002

No. 13899. Multilateral

Convention on the measurement of inland navigation vessels. Geneva, 15 February 1966

Succession (with notification)

Yugoslavia

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 31 July 2002

Date of effect: 27 April 1992

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 31 July 2002

No. 14668. Multilateral

International Covenant on Civil and Political Rights. New York, 16 December 1966

Notification under article 4

Colombia

Receipt by the Secretary-General of the United Nations: 13 August 2002

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 13 August 2002

No. 21052. Multilateral

Agreement establishing the African Development Bank done at Khartoum on 4 August 1963, as amended by resolution 05-79 adopted by the Board of Governors on 17 May 1979. Lusaka, 7 May 1982

Amendment to the Agreement establishing the African Development Bank done at Khartoum on 4 August 1963, as amended by resolution 05-79 adopted by the Board of Governors on 17 May 1979. Abidjan, 19 May 1992

Entry into force: 19 September 1994

Authentic texts: English and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 19 September 1994

Amendments to the Agreement establishing the African Development Bank done at Khartoum on 4 August 1963, as amended by resolution 05-79 adopted by the Board of Governors on 17 May 1979. Abidjan, 29 May 1997

Entry into force: 2 May 1998

Authentic texts: English and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 2 May 1998

Amendments to the Agreement establishing the African Development Bank done at Khartoum on 4 August 1963, as amended by resolution 05-79 adopted by the Board of Governors on 17 May 1979. Abidjan, 29 May 1998

Entry into force: 30 September 1999

Authentic texts: English and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 30 September 1999

Amendments to the Agreement establishing the African Development Bank done at Khartoum on 4 August 1963, as amended by resolution 05-79 adopted by the Board of Governors on 17 May 1979. Abidjan, 29 May 2001

Entry into force: 5 July 2002

Authentic texts: English and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 5 July 2002

No. 22495. Multilateral

Convention on Prohibitions or Restrictions on the Use of Certain Conventional Weapons which may be deemed to be Excessively Injurious or to have Indiscriminate Effects (with Protocols I, II and III). Geneva, 10 October 1980

Protocol on Prohibitions or Restrictions on the Use of Mines, Booby-Traps and Other Devices as amended on 3 May 1996 (Protocol II as amended on 3 May 1996) annexed to the Convention on Prohibitions or Restrictions on the Use of Certain Conventional

Weapons which may be deemed to be Excessively Injurious or to have Indiscriminate Effects. Geneva, 3 May 1996

Consent to be bound (with declaration)

Latvia

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 22 August 2002

Date of effect: 22 February 2003

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 22 August 2002

No. 37517. **Multilateral**

International Convention for the Suppression of Terrorist Bombings. New York, 15 December 1997

Ratification (with reservation and notification)

Brazil

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 23 August 2002

Date of effect: 22 September 2002

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 23 August 2002

Annex C

No. 222. **Multilateral**

International Opium Convention. The Hague, 23 January 1912

Succession

Yugoslavia

Notification deposited with the Secretary-General of the United Nations: 31 July 2002

Date of effect: 27 April 1992

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 31 July 2002

Alphabetical Index

A

Administration	
I-38910	12
A-37605	28
Adoption	
A-31922	27
Africa	
A-21052	33
A-33480	27
African Trade Insurance Agency	
II-1253	19
II-1254	19
Agricultural commodities	
I-38932	15
Agriculture	
I-38871	7
Albania	
I-38869	7
I-38887	9
I-38888	10
Algeria	
I-38906	12
Andorra	
A-20378	22
Animals	
A-14537	22
Argentina	
I-38938	16
A-12140	21
Armenia	
I-38924	14
A-7247	21
Arms	
A-22495	34
Assistance	
I-38889	10
I-38910	12
I-38911	12
I-38921	14
I-38938	16
A-18803	22
A-32022	27
Australia	
A-37517	28
A-38349	28
Austria	
I-38912	12
I-38913	13
I-38914	13
I-38915	13
I-38927	15
A-27531	25

A-9431	21
Aviation	
A-23309	23
Azerbaijan	
I-38889	10

B

Belgium	
I-38875	8
I-38876	8
I-38891	10
A-37605	28
Belize	
I-38912	12
Benin	
I-38872	7
I-38932	15
Bhutan	
A-14537	22
Bosnia and Herzegovina	
I-38877	8
Brazil	
I-38911	12
I-38919	13
I-38921	14
A-37517	34
Bulgaria	
I-38914	13
A-18232	22
A-7310	21
Burkina Faso	
I-38870	7
I-38910	12
I-38941	17
Burundi	
I-38923	14
I-38944	17

C

Canada	
A-20378	23
A-24643	24
Central African Republic	
I-38907	12
Charters-Constitutions-Statutes	
A-21052	33
A-2997	20
A-31364	25

A-31874	26, 27
A-5425	20
Chemical products	
I-38913	13
Children-Minors-Youth	
A-22514	23
A-27531	25
A-31922	27
A-9431	21
Civil law	
A-12140	21
Civil matters	
A-12140	21
A-22514	23
A-27531	25
Colombia	
I-38920	14
A-14668	33
Commodities	
I-38894	10
A-28603	25
A-32022	27
A-37769	28
Conferences-Meetings	
I-38941	17
A-2997	20
Cooperation	
I-38895	10
I-38902	11
I-38911	12
I-38914	13
I-38916	13
I-38938	16
I-38940	16
A-18803	22
A-31922	27
Copyright	
A-7247	21, 33
Costa Rica	
I-38916	13
Credits	
I-38869	7
I-38870	7
I-38871	7
I-38872	7
I-38873	7
I-38877	8
I-38878	8
I-38879	8
I-38880	8
I-38881	8
I-38882	9
I-38884	9
I-38887	9
I-38888	10
I-38889	10
I-38917	13
I-38918	13
I-38922	14
I-38923	14
I-38924	14
I-38928	15

I-38931	15
I-38932	15
I-38933	15
I-38934	16
I-38935	16
I-38936	16
I-38937	16
I-38944	17
I-38945	17
I-38946	17
I-38947	17
I-38948	18
I-38949	18
I-38950	18
II-1253	19
Criminal matters	
A-15410	22
A-21931	23
A-22514	23
A-24631	24
A-24841	24
A-37517	27, 28, 34
Cuba	
A-31364	25
Cultural matters	
I-38882	9
I-38918	13
A-11806	21
A-7247	21, 33
Customs	
A-16510	22
A-33423	27
Czech Republic	
A-5425	20

D

Development	
I-37864	30
I-38869	7
I-38870	7
I-38871	7
I-38872	7
I-38873	7
I-38879	8
I-38880	8
I-38881	8
I-38882	9
I-38887	9
I-38888	10
I-38917	13
I-38918	13
I-38923	14
I-38924	14
I-38928	15
I-38929	15
I-38931	15
I-38932	15
I-38933	15
I-38934	16
I-38935	16

I-38936	16
I-38937	16
I-38944	17
I-38945	17
I-38946	17
I-38947	17
I-38948	18
I-38949	18
I-38950	18
II-1253	19

Diplomatic and consular relations

I-38899	11
I-38900	11
A-15410	22
A-7310	21

Disarmament

A-22495	34
---------------	----

Disaster relief

I-38870	7
I-38919	13
I-38930	15
I-38931	15
A-24643	24

Diseases

I-38917	13
I-38923	14

Dominica

I-38902	11
---------------	----

Drought

A-33480	27
---------------	----

E

Economic matters

I-38874	7
---------------	---

Education

I-38881	8
I-38936	16
I-38937	16
I-38939	16
A-7247	21, 33

Energy

I-38886	9
A-24631	24
A-24643	24

Environment

I-38877	8
A-14537	22
A-22495	34
A-24631	24
A-24643	24
A-26369	24
A-31364	25
A-33196	27
A-33480	27
A-37605	28

Equatorial Guinea

A-24841	24
A-9464	21

Estonia

I-38895	10
A-814	20

Europe

A-24265	24
A-26373	24
A-30382	25
A-5425	20

F

Family matters

A-9431	21
--------------	----

Finance

I-38869	7
I-38889	10
I-38903	11
I-38904	12
I-38921	14
I-38922	14
I-38933	15
A-21052	33
A-38349	28

Finland

I-38910	12
A-23309	23
A-31571	25
A-34298	27

Fishing and fisheries

I-38887	9
---------------	---

Food

I-38884	9
---------------	---

Forestry

A-33480	27
---------------	----

France

I-38909	12
I-38939	16
I-38940	16
A-32022	27

Frontiers

I-38874	7
I-38905	12
A-31571	25
A-33423	27

Fuels

A-37605	28
---------------	----

G

Gambia

I-38928	15
---------------	----

Gas

I-38875	8
---------------	---

General Agreement on Tariffs and Trade (GATT)

A-31874	26, 27
A-814	20

Germany	
A-22514	23
A-26369	24
Ghana	
A-24631	24
Greece	
I-38893	10
I-38894	10
I-38943	17
A-22514	23
Guatemala	
I-38929	15

H

Hague Conference on Private International Law	
A-2997	20
Hamburg Convention	
A-29215	25
Headquarters (organizations)	
I-38927	15
Health and health services	
I-38870	7
I-38872	7
I-38917	13
I-38923	14
A-33196	27
Honduras	
A-25567	24
A-9464	21
Human rights	
A-14668	33
A-15410	22
A-20378	22, 23
A-24841	24
A-27531	25
A-9464	21
Humanitarian matters	
I-38888	10
Hungary	
I-38897	11
A-38349	28
A-38897	29

I

India	
A-33196	27
Information	
I-38896	11
Insurance	
II-1253	19
International Bank for Reconstruction and Development	
I-38883	9
I-38885	9
I-38886	9
I-38890	10

I-38903	11
I-38904	12
I-38919	13
I-38920	14
I-38921	14
I-38925	14
I-38926	14
I-38929	15
I-38930	15
A-33196	27

International Commission for the Protection of the Danube River

I-38927	15
---------------	----

International Development Association

I-38869	7
I-38870	7
I-38871	7
I-38872	7
I-38873	7
I-38877	8
I-38878	8
I-38879	8
I-38880	8
I-38881	8
I-38882	9
I-38884	9
I-38887	9
I-38888	10
I-38889	10
I-38917	13
I-38918	13
I-38922	14
I-38923	14
I-38924	14
I-38928	15
I-38931	15
I-38932	15
I-38933	15
I-38934	16
I-38935	16
I-38936	16
I-38937	16
I-38944	17
I-38945	17
I-38946	17
I-38947	17
I-38948	18
I-38949	18
I-38950	18
II-1253	19
II-1254	19

International Fund for Agricultural Development

I-37864	30
---------------	----

International Telecommunications Satellite Organization

I-38942	17
---------------	----

Investments

I-38878	8
I-38906	12
I-38907	12
I-38908	12
I-38915	13
I-38924	14
I-38941	17
A-31724	26

Israel	
A-7247	33

J

Japan	
A-11806	21
A-28603	25
Jordan	
I-38885	9
Judicial matters	
I-38934	16
A-12140	21

K

Kazakhstan	
I-38892	10
Kenya	
I-38947	17
Kuwait	
A-14537	22
Kyrgyzstan	
I-38892	10

L

Labour	
I-38876	8
I-38900	11
I-38941	17
A-25567	24
Lao People's Democratic Republic	
I-38908	12
Latvia	
I-38893	10
I-38894	10
I-38895	10
I-38896	11
I-38897	11
I-38898	11
I-38899	11
I-38900	11
I-38901	11
I-38905	12
A-22495	34
A-33423	27
A-33480	27
A-34298	27
A-38897	29
A-38901	29
Law of the Sea	
A-31364	25
Law of Treaties	
A-18232	22

Legal matters	
I-38906	12
I-38907	12
I-38908	12
I-38934	16
A-12140	21
A-18232	22
A-24643	24
A-24841	24
A-25567	24
A-2997	20
A-9431	21

Lithuania	
I-38895	10
I-38905	12
A-15410	22
A-33423	27
A-814	20

Loans	
I-37864	30
I-38883	9
I-38885	9
I-38890	10
I-38903	11
I-38904	12
I-38919	13
I-38920	14
I-38921	14
I-38925	14
I-38926	14
I-38929	15
I-38930	15
A-33196	27

Luxembourg	
A-22514	23
A-24265	24
A-26373	24

M

Malawi	
I-38950	18
Malaysia	
A-2997	20
Mali	
I-38871	7
I-38881	8
Maritime matters	
I-38874	7
A-29215	25
A-31364	25
Marrakesh Agreement	
A-31874	26, 27
Mauritania	
I-38882	9
Metals	
A-28603	25
Mexico	
I-38899	11

Migration	
I-38893	10
Military matters	
I-38940	16
Mongolia	
I-38915	13
I-38934	16
A-16510	22
Montreal Protocol	
A-26369	24
Motor vehicles	
A-4789	33
Multilateral Investment Guarantee Agency	
I-38906	12
I-38907	12
I-38908	12

N

Namibia	
A-24631	24
A-38544	28
Narcotics	
C-222	34
Natural resources	
I-38919	13
Navigation	
A-13899	33
Netherlands	
I-38891	10
I-38900	11
A-22514	23
Nicaragua	
I-38916	13
Niger	
I-37864	30
I-38933	15
Nigeria	
I-38873	7
Norway	
I-38876	8
Nuclear matters	
A-24631	24
A-24643	24
A-37605	28

O

Organisation for the Prohibition of Chemical Weapons	
I-38913	13

P

Pakistan	
I-38922	14
I-38935	16
Passports	
I-38897	11
I-38898	11
I-38899	11
I-38901	11
I-38912	12
A-34298	27
A-38897	29
A-38901	29
Peru	
A-24841	24
Plants	
A-14537	22
Poland	
I-38886	9
Police	
I-38914	13
Pollution	
A-26369	24
A-37605	28
Portugal	
A-38349	28
Privileges-Immunities	
I-38891	10
I-38913	13
I-38942	17
A-26373	24
A-521	31, 32
Property matters	
A-11806	21
Public works	
I-38885	9

R

Republic of Korea	
A-37605	28
Republic of Moldova	
I-38878	8
I-38880	8
A-21931	23
A-30382	25
A-37517	27
A-38349	28
Roads	
I-38894	10
A-31571	25
Romania	
I-38898	11
Rome Convention	
A-7247	21, 33

Russian Federation	
I-38890	10
A-31571	25
Rwanda	
I-38946	17

S

Saint Vincent and the Grenadines	
I-38930	15
I-38931	15
Sciences	
A-24265	24
A-24643	24
A-26369	24
A-26373	24
Sea	
I-38874	7
Security	
I-38896	11
see also names of agencies	
A-521	31, 32
Senegal	
I-38879	8
I-38884	9
I-38939	16
Services	
I-38878	8
Seychelles	
I-38874	7
Ships and shipping	
A-13899	33
A-29215	25
Sierra Leone	
I-38917	13
Singapore	
A-23309	23
Slovenia	
I-38940	16
Social matters	
I-38876	8
I-38920	14
I-38941	17
South Africa	
A-521	31, 32
Spain	
I-38943	17
A-22514	23
see also names of agencies	
A-521	31, 32
Specialized agencies	31, 32
Sri Lanka	
A-20378	22
Sweden	
I-38896	11

Switzerland	
I-38901	11
A-31922	27
A-38901	29
Syrian Arab Republic	
A-29215	25

T

Taxation	
I-38943	17
Telecommunications	
A-24265	24
A-26373	24
A-7247	21, 33
Terrorism	
A-15410	22
A-21931	23
A-24631	24
A-37517	27, 28, 34
A-38349	28
TIR Convention (transport)	
A-16510	22
Tourism	
I-38895	10
Trade	
I-38944	17
I-38945	17
I-38946	17
I-38947	17
I-38948	18
I-38949	18
I-38950	18
II-1253	19
II-1254	19
A-11806	21
A-12140	21
A-14537	22
A-25567	24
A-31874	26, 27
A-32022	27
A-814	20
Trade law	
A-12140	21
A-25567	24
Transport	
I-38894	10
A-16510	22
A-23309	23
A-29215	25
A-30382	25
A-5425	20
Treaties-Agreements (application)	
A-18232	22
Turkey	
I-38903	11
I-38904	12
A-20378	23

U

Uganda

I-38918	13
I-38948	18

United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland

I-38875	8
I-38942	17
A-31724	26

United Nations

I-38909	12
I-38911	12
I-38938	16
I-38941	17

United Nations (United Nations Children's Fund)

I-38902	11
---------------	----

United Republic of Tanzania

I-38874	7
I-38945	17
A-37769	28

Uruguay

I-38925	14
I-38926	14

Uzbekistan

I-38883	9
A-31724	26

V

Viet Nam

I-38936	16
I-38937	16

W

Watercourses-Water resources

I-38892	10
A-33196	27

Wildlife (protection)

A-14537	22
---------------	----

Women

A-20378	22, 23
---------------	--------

World Trade Organization

A-31874	26, 27
---------------	--------

Y

Yugoslavia

A-13899	33
A-27531	25
A-38349	28
A-4789	33

C-222	34
-------------	----

Z

Zambia

I-38949	18
---------------	----

Note du Secrétariat

1. Aux termes de l'Article 102 de la Charte l'Organisation des Nations Unies, tout traité ou accord international conclu par un Membre des Nations Unies après l'entrée en vigueur de la Charte doit être enregistré au Secrétariat et publié par lui. Par sa Résolution 97(I) du 14 décembre 1946, l'Assemblée générale a adopté un Règlement destiné à mettre en application l'Article 102 de la Charte. Ce Règlement a été modifié en dernier ressort le 19 décembre 1978 ("le Règlement").

2. Aux termes de l'article 1 du Règlement, les parties doivent enregistrer tout traité ou accord international soumis à la formalité d'enregistrement et conclu par eux. En vertu de l'article 4 du Règlement, l'Organisation des Nations Unies doit enregistrer d'office tout traité ou accord international soumis à la formalité d'enregistrement (i) lorsqu'elle est partie au traité ou à l'accord, (ii) lorsqu'elle a été autorisée par les signataires à effectuer l'enregistrement, ou (iii) lorsqu'elle est dépositaire d'un traité ou accord multilatéral. Les Institutions spécialisées peuvent également, dans certains cas déterminés, faire enregistrer des traités. L'article 10 du Règlement contient des dispositions relatives au classement et à l'inscription au répertoire de certaines catégories de traités et d'accords internationaux autres que ceux qui sont soumis à la formalité de l'enregistrement en vertu de l'Article 102 de la Charte. Aux termes de l'Article 102, le Secrétariat est l'organe auprès duquel l'enregistrement ou le classement et l'inscription au répertoire doivent être effectués.

3. Le présent Relevé est publié mensuellement par le Bureau des affaires juridiques du Secrétariat en exécution de l'article 13 du Règlement.

4. La partie I contient le relevé des traités et accords internationaux enregistrés conformément à l'article 1 du Règlement. La partie II contient le relevé des traités et accords internationaux classés et inscrits au répertoire en application de l'article 10 du Règlement. Pour chacun des traités ou accords internationaux enregistrés ou classés et inscrits au répertoire, les renseignements ci-après sont fournis : numéro d'enregistrement ou d'inscription au répertoire, titre, date de conclusion, date et méthode d'entrée en vigueur, langues de conclusion, nom de l'autorité qui a pris l'initiative de la formalité d'enregistrement ou de classement et d'inscription au répertoire et date de cette formalité. Les annexes du Relevé contiennent des actions ultérieures relatives aux traités et accords internationaux enregistrés ou classés et inscrits au répertoire auprès du Secrétariat des Nations Unies ou enregistrés auprès du Secrétariat de la Société des Nations. Ces actions peuvent être sous forme d'accords complémentaires, d'accords qui amendent ou modifient des accords enregistrés précédemment, ou de déclarations certifiées. Les déclarations certifiées sont composées uniquement de données, telles que ratifications, adhésions, etc.

5. En vertu de l'Article 102 de la Charte et du Règlement, le Secrétariat est chargé d'assurer l'enregistrement et la publication des traités. En ce qui concerne l'enregistrement d'office ou le classement et l'inscription au répertoire, dans les cas où -- conformément au Règlement - il appartient au Secrétariat de prendre l'initiative à cet égard, celui-ci est compétent pour traiter de tous les aspects de la question.

6. Dans les autres cas, c'est-à-dire lorsque c'est une partie à un traité ou à un accord international qui présente l'instrument aux fins d'enregistrement ou de classement et d'inscription au répertoire, le Secrétariat examine ledit instrument afin de déterminer (i) s'il entre dans la catégorie des accords qui doivent être enregistrés ou de ceux qui doivent être classés et inscrits au répertoire et, (ii) si les conditions

techniques du Règlement sont remplies. Il convient de noter que la Société des Nations et l'Organisation des Nations Unies ont progressivement élaboré, en matière d'enregistrement des traités, une pratique qui fait autorité et dont on peut utilement s'inspirer. Dans certains cas, le Secrétariat peut juger nécessaire de consulter la partie qui enregistre sur la recevabilité de l'enregistrement. Toutefois, comme le terme "traité" et l'expression "accord international" n'ont été définis ni dans la Charte ni dans le Règlement, le Secrétariat a pris comme principe de s'en tenir à la position adoptée à cet égard par l'Etat Membre qui a présenté l'instrument à l'enregistrement, à savoir que pour autant qu'il s'agit de cet Etat comme partie contractante, l'instrument constitue un traité ou un accord international au sens de l'Article 102. Il s'ensuit que l'enregistrement d'un instrument présenté par un Etat Membre n'implique, de la part du Secrétariat, aucun jugement sur la nature de l'instrument, le statut d'une partie ou toute autre question similaire. Le Secrétariat considère donc que les actes qu'il pourrait être amené à accomplir ne confèrent pas à un instrument la qualité de "traité" ou d'"accord international" si cet instrument n'a pas déjà cette qualité, et qu'ils ne confèrent pas à une partie un statut que, par ailleurs, elle ne posséderait pas.

7. L'obligation d'enregistrement incombe aux Etats Membres et l'Article 102 de la Charte a pour but d'assurer la publicité de tous les traités et accords internationaux soumis à la formalité de l'enregistrement. Aux termes du paragraphe 2 de l'Article 102, aucune partie à un traité ou accord international soumis à l'obligation d'enregistrement ne pourra invoquer ledit traité ou accord devant un organe des Nations Unies s'il n'a pas été enregistré.

Publication des traités et accords internationaux

8. Conformément à l'article 12 du Règlement, les traités et accords internationaux enregistrés ou classés et inscrits au répertoire sont publiés dans le *Recueil des Traités* des Nations Unies (RTNU) dans leur(s) langue(s) authentique(s) accompagnés d'une traduction en anglais et en français, le cas échéant. Par sa résolution 33/141 A du 19 décembre 1978 l'Assemblée générale a donné au Secrétariat la faculté de ne pas publier *in extenso* un traité ou accord international bilatéral appartenant à l'une des catégories suivantes:

- (a) Accords d'assistance et de coopération d'objet limité en matière financière, commerciale, administrative ou technique;
- (b) Accords portant sur l'organisation de conférences, séminaires ou réunions;
- (c) Accords qui sont destinés à être publiés ailleurs que dans le RTNU par les soins du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies ou d'une institution spécialisée ou assimilée.

9. Par sa résolution A/RES/52/153 du 15 décembre 1997, l'Assemblée générale a étendue cette option à tous les accords multilatéraux visés à l'article 12(2) (a) à (c).

10. Conformément au paragraphe 3 de l'article 12 du Règlement tel que modifié, les traités et accords internationaux que le Secrétariat envisage de ne pas publier *in extenso* sont identifiés dans le Relevé par un astérisque qui précède le titre.

Les volumes du RTNU publiés depuis 1946 sont accessibles sur le site Web de l'Organisation des Nations Unies à <http://www.un.org/Depts/Treaty>

Partie I. Traités et accords internationaux enregistrés pendant le mois de octobre 2002: Nos 38869 à 38950

No. 38869. **Association internationale de développement et Albanie**

* Accord de crédit de développement (Crédit d'ajustement du secteur financier) entre l'Albanie et l'Association internationale de développement (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de crédit de développement en date du 1er janvier 1985, telles qu'amendées au 6 octobre 1999). Washington, 26 juin 2002

Entrée en vigueur : 7 août 2002 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 1er octobre 2002

Voir section 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 38870. **Association internationale de développement et Burkina Faso**

* Accord de crédit de développement (Projet pour faire face au désastre de l'HIV et du SIDA) entre le Burkina Faso et l'Association internationale de développement (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de crédit de développement en date du 1er janvier 1985, telles qu'amendées au 6 octobre 1999). Washington, 6 septembre 2001

Entrée en vigueur : 4 mars 2002 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 1er octobre 2002

Voir section 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 38871. **Association internationale de développement et Mali**

* Accord de crédit de développement (Projet de services agricoles et d'organisations d'agriculteurs) entre la République du Mali et l'Association internationale de développement (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de crédit de développement en date du 1er janvier 1985, telles qu'amendées au 6 octobre 1999). Washington, 12 décembre 2001

Entrée en vigueur : 21 août 2002 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 1er octobre 2002

Voir section 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 38872. **Association internationale de développement et Bénin**

* Accord de crédit de développement (Projet multisectoriel de l'HIV et du SIDA) entre la République du Bénin et l'Association internationale de développement (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de crédit de développement en date du 1er janvier 1985, telles qu'amendées au 6 octobre 1999). Cotonou, 17 janvier 2002

Entrée en vigueur : 17 juillet 2002 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 1er octobre 2002

Voir section 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 38873. **Association internationale de développement et Nigéria**

* Accord de crédit de développement (Projet de développement de la transmission d'électricité) entre la République fédérale du Nigéria et l'Association internationale de développement (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de crédit de développement en date du 1er janvier 1985, telles qu'amendées au 6 octobre 1999). Washington, 23 août 2001

Entrée en vigueur : 31 mai 2002 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 1er octobre 2002

Voir section 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 38874. **République-Unie de Tanzanie et Seychelles**

Accord entre le Gouvernement de la République-Unie de Tanzanie et le Gouvernement de la République des Seychelles relative à la délimitation de la frontière maritime de la zone économique exclusive et du plateau continental (avec carte). Victoria (Mahé), 23 janvier 2002

Entrée en vigueur : 23 janvier 2002 par signature, conformément à l'article VIII

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : République-Unie de Tanzanie, 4 octobre 2002

No. 38875. Belgique et Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord

Accord entre le Gouvernement du Royaume de Belgique et le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord relatif au transport de gaz naturel par canalisation entre le Royaume de Belgique et le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord. Bruxelles, 10 décembre 1997

Entrée en vigueur : provisoirement le 10 décembre 1997 par signature et définitivement le 21 août 2002, conformément à l'article 17
Textes authentiques : néerlandais, anglais et français
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Belgique, 1er octobre 2002

No. 38876. Belgique et Norvège

Échange de lettres entre le Royaume de Belgique et le Royaume de Norvège basé sur le Règlement CEE No. 1408/71, relatif à l'application des régimes de sécurité sociale aux travailleurs salariés, aux travailleurs non salariés et aux membres de leur famille qui se déplacent à l'intérieur de la Communauté et sur le Règlement CEE No. 574/72 fixant les modalités d'application du Règlement CEE No. 1408/71. Oslo, 9 mai 1997 et Bruxelles, 25 juillet 1997

Entrée en vigueur : provisoirement le 25 juillet 1997, définitivement le 1er décembre 2001 et avec effet rétroactif au 1er janvier 1994, conformément aux dispositions desdites lettres.
Textes authentiques : français et norvégien
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Belgique, 1er octobre 2002

No. 38877. Association internationale de développement et Bosnie-Herzégovine

* Accord de crédit de développement (Crédit d'ajustement à l'environnement commercial) entre la Bosnie-Herzégovine et l'Association internationale de développement (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de crédit de développement en date du 1er janvier 1985, telles qu'amendées au 6 octobre 1999). Sarajevo, 10 juin 2002

Entrée en vigueur : 15 août 2002 par notification
Texte authentique : anglais
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 1er octobre 2002

Voir section 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 38878. Association internationale de développement et République de Moldova

* Accord de crédit de développement (Projet relatif aux investissements et aux services ruraux) entre la République de Moldova et l'Association internationale de développement (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de crédit de développement en

date du 1er janvier 1985, telles qu'amendées au 6 octobre 1999). Washington, 26 juin 2002

Entrée en vigueur : 30 août 2002 par notification
Texte authentique : anglais
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 1er octobre 2002

Voir section 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 38879. Association internationale de développement et Sénégal

* Accord de crédit de développement (Projet relatif au fonds de développement social) entre la République du Sénégal et l'Association internationale de développement (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de crédit de développement en date du 1er janvier 1985, telles qu'amendées au 6 octobre 1999). Washington, 22 février 2001

Entrée en vigueur : 6 juillet 2001 par notification
Texte authentique : anglais
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 1er octobre 2002

Voir section 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 38880. Association internationale de développement et République de Moldova

* Accord de crédit de développement (Troisième crédit d'ajustement structurel) entre la République de Moldova et l'Association internationale de développement (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de crédit de développement en date du 1er janvier 1985, telles qu'amendées au 6 octobre 1999). Washington, 26 juin 2002

Entrée en vigueur : 7 août 2002 par notification
Texte authentique : anglais
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 1er octobre 2002

Voir section 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 38881. Association internationale de développement et Mali

* Accord de crédit de développement (Projet de dépenses au secteur de l'enseignement) entre la République du Mali et l'Association internationale de développement (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de crédit de développement en date du 1er janvier 1985, telles qu'amendées au 6 octobre 1999). Washington, 1 février 2001

Entrée en vigueur : 14 août 2001 par notification
Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 1er octobre 2002

Voir section 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 38882. Association internationale de développement et Mauritanie

* Accord de crédit de développement (Projet relatif au patrimoine culturel) entre la République islamique de Mauritanie et l'Association internationale de développement (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de crédit de développement en date du 1er janvier 1985, telles qu'amendées au 6 octobre 1999). Washington, 13 septembre 2000

Entrée en vigueur : 10 janvier 2001 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 1er octobre 2002

Voir section 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 38883. Banque internationale pour la reconstruction et le développement et Ouzbékistan

* Accord de prêt (Projet d'appui aux entreprises rurales) entre la République d'Ouzbékistan et la Banque internationale pour la reconstruction et le développement (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie pour les prêts de circulation particulière en date du 30 mai 1995, telles qu'amendées au 6 octobre 1999). Tashkent, 5 mars 2002

Entrée en vigueur : 18 juin 2002 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Banque internationale pour la reconstruction et le développement, 1er octobre 2002

Voir section 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 38884. Association internationale de développement et Sénégal

* Accord de crédit de développement (Projet d'amélioration de la nutrition) entre la République du Sénégal et l'Association internationale de développement (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de crédit de développement en date du 1er janvier 1985, telles qu'amendées au 6 octobre 1999). Washington, 29 mars 2002

Entrée en vigueur : 10 juillet 2002 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 1er octobre 2002

Voir section 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 38885. Banque internationale pour la reconstruction et le développement et Jordanie

* Accord de prêt (Deuxième prêt à l'ajustement du secteur public) entre le Royaume hachémite de Jordanie et la Banque internationale pour la reconstruction et le développement (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie pour les prêts de circulation particulière en date du 30 mai 1995, telles qu'amendées au 6 octobre 1999). Washington, 2 juillet 2002

Entrée en vigueur : 26 juillet 2002 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Banque internationale pour la reconstruction et le développement, 1er octobre 2002

Voir section 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 38886. Banque internationale pour la reconstruction et le développement et Pologne

* Accord de garantie (Projet d'efficacité énergétique de Krakow) entre la République de Pologne et la Banque internationale pour la reconstruction et le développement (avec Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie pour les prêts à échelonnement fixe en date du 1er septembre 1999). Varsovie, 16 avril 2002

Entrée en vigueur : 9 juillet 2002 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Banque internationale pour la reconstruction et le développement, 1er octobre 2002

Voir section 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 38887. Association internationale de développement et Albanie

* Accord de crédit de développement (Projet pilote pour le développement de la pêche) entre l'Albanie et l'Association internationale de développement (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de crédit de développement en date du 1er janvier 1985, telles qu'amendées au 6 octobre 1999). Washington, 8 avril 2002

Entrée en vigueur : 22 juillet 2002 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 1er octobre 2002

Voir section 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 38888. Association internationale de développement et Albanie

* Accord de crédit de développement (Crédit d'appui pour alléger la pauvreté) entre l'Albanie et l'Association internationale de développement (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de crédit de développement en date du 1er janvier 1985, telles qu'amendées au 6 octobre 1999). Washington, 26 juin 2002

Entrée en vigueur : 7 août 2002 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 1er octobre 2002

Voir section 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 38889. Association internationale de développement et Azerbaïdjan

* Accord de crédit de développement (Projet d'assistance technique au secteur financier) entre la République d'Azerbaïdjan et l'Association internationale de développement (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de crédit de développement en date du 1er janvier 1985, telles qu'amendées au 6 octobre 1999). Bakou, 6 novembre 2001

Entrée en vigueur : 24 juillet 2002 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 1er octobre 2002

Voir section 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 38890. Banque internationale pour la reconstruction et le développement et Fédération de Russie

* Accord de prêt (Projet relatif à la restructuration du nord) entre la Fédération de Russie et la Banque internationale pour la reconstruction et le développement (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie pour les prêts de circulation particulière en date du 30 mai 1995, telles qu'amendées au 6 octobre 1999). Norilsk, 11 juillet 2002

Entrée en vigueur : 15 août 2002 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Banque internationale pour la reconstruction et le développement, 1er octobre 2002

Voir section 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 38891. Belgique et Pays-Bas

Accord entre le Royaume de Belgique et le Royaume des Pays-Bas concernant les privilèges et immunités des officiers belges détachés auprès d'Europol (avec annexe). Bruxelles, 23 décembre 1998 et 19 février 1999

Entrée en vigueur : 1er août 2002, conformément à ses dispositions

Texte authentique : français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Belgique, 8 octobre 2002

No. 38892. Kirghizistan et Kazakhstan

Accord entre le Gouvernement de la République kirghize et le Gouvernement de la République du Kazakhstan relatif à l'utilisation des facilités de distribution d'eau des rivières Chui et Talas. Astana, 21 janvier 2000

Entrée en vigueur : 16 avril 2002 par notification, conformément à l'article 14

Textes authentiques : kazakh, kirghiz et russe

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Kirghizistan, 3 octobre 2002

No. 38893. Lettonie et Grèce

Accord entre le Gouvernement de la République de Lettonie et le Gouvernement de la République hellénique relatif à la réadmission des personnes dont l'entrée ou la résidence est illégale (avec protocole et annexes). Athènes, 17 mars 1999

Entrée en vigueur : provisoirement le 1er mai 1999 et définitivement le 21 décembre 2000 par notification, conformément à l'article 12

Textes authentiques : anglais, grec et letton

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Lettonie, 7 octobre 2002

No. 38894. Lettonie et Grèce

Accord entre le Gouvernement de la République de Lettonie et le Gouvernement de la République hellénique relatif au transport routier international de voyageurs et de marchandises. Helsinki, 23 juin 1997

Entrée en vigueur : 25 septembre 1998 par notification, conformément à l'article 18

Textes authentiques : anglais, grec et letton

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Lettonie, 7 octobre 2002

No. 38895. Lettonie, Estonie et Lituanie

Accord entre le Gouvernement de la République de Lettonie, le Gouvernement de la République d'Estonie et le Gouvernement de la

République de Lituanie relatif à la coopération dans le domaine du tourisme. Visaginas, 26 juin 2002

Entrée en vigueur : 26 juin 2002 par signature, conformément à l'article 12

Textes authentiques : anglais, estonien, letton et lituanien

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Lettonie, 7 octobre 2002

No. 38896. **Lettonie et Suède**

Accord entre le Gouvernement de la République de Lettonie et le Gouvernement du Royaume de Suède relatif à la protection des informations classifiées. Riga, 31 janvier 2002 et Stockholm, 11 février 2002

Entrée en vigueur : 11 février 2002 par signature, conformément à l'article 17

Textes authentiques : anglais, letton et suédois

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Lettonie, 7 octobre 2002

No. 38897. **Lettonie et Hongrie**

Accord entre le Gouvernement de la République de Lettonie et le Gouvernement de la République de Hongrie relatif à la suppression mutuelle de visas. Riga, 7 août 1992

Entrée en vigueur : 13 février 1993 par notification, conformément à l'article 10

Textes authentiques : anglais, hongrois et letton

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Lettonie, 7 octobre 2002

Note : Voir aussi annexe A, No. 38897

No. 38898. **Lettonie et Roumanie**

Échange de notes constituant un accord entre le Gouvernement de la République de Lettonie et le Gouvernement de la Roumanie relatif à la suppression mutuelle des formalités de visas. Riga, 5 juillet 2002

Entrée en vigueur : 5 août 2002, conformément aux dispositions desdites notes

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Lettonie, 7 octobre 2002

No. 38899. **Lettonie et Mexique**

Accord entre le Gouvernement de la République de Lettonie et le Gouvernement des États-Unis du Mexique relatif à la suppression des formalités de visas pour les titulaires de passeports lettons diplomatiques et de service et pour les titulaires de passeports mexicains diplomatiques et officiels. Riga, 13 juin 2002

Entrée en vigueur : 11 septembre 2002, conformément à l'article 7

Textes authentiques : letton et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Lettonie, 7 octobre 2002

No. 38900. **Lettonie et Pays-Bas**

* Échange de notes constituant un arrangement entre le Gouvernement de la République de Lettonie et le Gouvernement du Royaume des Pays-Bas relatif à l'emploi des personnes à charge des membres d'une mission diplomatique ou d'un bureau consulaire. Riga, 10 avril 2002 et 27 mai 2002

Entrée en vigueur : 27 mai 2002, conformément aux dispositions desdites notes

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Lettonie, 7 octobre 2002

No. 38901. **Lettonie et Suisse**

Accord entre le Gouvernement de la République de Lettonie et le Conseil fédéral suisse sur la suppression réciproque de l'obligation du visa. Riga, 23 décembre 1997

Entrée en vigueur : 22 janvier 1998 par notification, conformément à l'article 13

Textes authentiques : allemand et letton

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Lettonie, 7 octobre 2002

Note : Voir aussi annexe A, No. 38901

No. 38902. **Organisation des Nations Unies (Fonds des Nations Unies pour l'enfance) et Dominique**

Accord de base relatif à la coopération entre le Fonds des Nations Unies pour l'enfance et le Gouvernement du Commonwealth de Dominique. Roseau, 24 septembre 2002

Entrée en vigueur : 24 septembre 2002 par signature, conformément à l'article XXIII

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 1er octobre 2002

Voir article XXII pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 38903. **Banque internationale pour la reconstruction et le développement et Turquie**

* Accord de prêt (Deuxième prêt d'ajustement au secteur programmatique financier et public) entre la République turque et la Banque internationale pour la reconstruction et le développement (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie pour les prêts de circulation particulière en date du 30 mai 1995, telles qu'amendées au 6 octobre 1999). Washington, 24 avril 2002

Entrée en vigueur : 15 août 2002 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Banque internationale pour la reconstruction et le développement, 1er octobre 2002

Voir section 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 38904. Banque internationale pour la reconstruction et le développement et Turquie

* Accord de prêt (Deuxième prêt d'ajustement spécial au secteur programmatique financier et public) entre la République turque et la Banque internationale pour la reconstruction et le développement (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie pour les prêts de circulation particulière en date du 30 mai 1995, telles qu'amendées au 6 octobre 1999). Washington, 24 avril 2002

Entrée en vigueur : 15 août 2002 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Banque internationale pour la reconstruction et le développement, 1er octobre 2002

Voir section 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 38905. Lettonie et Lituanie

Accord entre le Gouvernement de la République de Lettonie et le Gouvernement de la République de Lituanie relatif aux activités de représentants de frontières autorisés. Nida, 1er mars 2002

Entrée en vigueur : 19 juillet 2002 par notification, conformément à l'article 23

Textes authentiques : letton, lituanien et russe

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Lettonie, 7 octobre 2002

No. 38906. Agence multilatérale de garantie des investissements et Algérie

* Accord sur la protection juridique des investissements étrangers garantis entre l'Agence multilatérale de garantie des investissements et le Gouvernement de la République algérienne démocratique et populaire. Alger, 1er janvier 1998 et Washington (D.C.), 4 décembre 1998

Entrée en vigueur : 4 décembre 1998 par contresignature, conformément à ses dispositions

Texte authentique : français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Agence multilatérale de garantie des investissements, 7 octobre 2002

No. 38907. Agence multilatérale de garantie des investissements et République centrafricaine

* Accord sur la protection juridique des investissements étrangers garantis entre l'Agence multilatérale de garantie des investissements et le Gouvernement de la République centrafricaine. Bangui, 17 novembre 1999 et Washington, 26 juillet 2001

Entrée en vigueur : 26 juillet 2001 par contresignature, conformément à ses dispositions

Texte authentique : français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Agence multilatérale de garantie des investissements, 7 octobre 2002

No. 38908. Agence multilatérale de garantie des investissements et République démocratique populaire lao

* Accord sur la protection juridique des investissements étrangers garantis entre l'Agence multilatérale de garantie des investissements et le Gouvernement de la République démocratique populaire lao. Vientiane, 24 avril 2002 et Washington, 7 juin 2002

Entrée en vigueur : 7 juin 2002 par contresignature, conformément à ses dispositions

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Agence multilatérale de garantie des investissements, 7 octobre 2002

No. 38909. Organisation des Nations Unies et France

* Échange de lettres constituant un accord concernant les arrangements entre l'Organisation des Nations Unies et le Gouvernement de la République française relatif au séminaire "Intersol 2003" devant avoir lieu à Paris du 2 au 4 avril 2003 (avec annexe). Genève, 22 août 2002 et 1er octobre 2002

Entrée en vigueur : 1er octobre 2002, conformément aux dispositions desdites lettres

Texte authentique : français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 1er octobre 2002

No. 38910. Finlande et Burkina Faso

Accord entre le Gouvernement de la République de Finlande et le Gouvernement du Burkina Faso sur l'assistance finlandaise au projet Gestion des feux en milieu rural au Burkina Faso (avec document de projet et annexes). Helsinki, 18 avril 2002

Entrée en vigueur : 18 mai 2002, conformément à l'article XIV

Textes authentiques : anglais et français

Texte authentique (document de projet) : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Finlande, 23 octobre 2002

No. 38911. Organisation des Nations Unies et Brésil

Mémorandum d'accord entre la République fédérative du Brésil et l'Organisation des Nations Unies pour la coopération dans l'assistance électorale. Brasília, 11 septembre 2002 et New York, 21 octobre 2002

Entrée en vigueur : 21 octobre 2002 par signature, conformément à l'article 6

Textes authentiques : anglais et portugais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 21 octobre 2002

No. 38912. Autriche et Belize

Accord entre le Gouvernement fédéral autrichien et le Gouvernement du Belize relatif à la suppression des exigences de visas pour les titulaires de passeports diplomatiques. Vienne, 12 juin 2002

Entrée en vigueur : 1er août 2002, conformément à ses dispositions

Textes authentiques : anglais et allemand

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Autriche, 24 octobre 2002

No. 38913. Autriche et Organisation pour l'interdiction des armes chimiques

Accord entre la République d'Autriche et l'Organisation pour l'interdiction des armes chimiques relatif aux privilèges et immunités de l'OIAC. Vienne, 10 juillet 2001

Entrée en vigueur : 1er septembre 2002, conformément à l'article 12

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Autriche, 24 octobre 2002

Voir paragraphe 3 de l'article 10 pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 38914. Autriche et Bulgarie

Accord entre le Gouvernement fédéral d'Autriche et le Gouvernement de la République de Bulgarie concernant la coopération policière. Vienne, 29 mai 2002

Entrée en vigueur : 1er août 2002, conformément à l'article 12

Textes authentiques : bulgare et allemand

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Autriche, 24 octobre 2002

No. 38915. Autriche et Mongolie

Accord entre la République d'Autriche et la Mongolie relatif à la promotion et à la protection des investissements. Vienne, 22 mai 2001

Entrée en vigueur : 1er mai 2002 par notification, conformément à l'article 11

Textes authentiques : anglais, allemand et mongol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Autriche, 24 octobre 2002

Voir paragraphe 4 de l'article 9 pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 38916. Costa Rica et Nicaragua

Accord Tovar-Caldera entre le Costa Rica et le Nicaragua. Alajuela, 26 septembre 2002

Entrée en vigueur : 26 septembre 2002 par signature, conformément à ses dispositions

Texte authentique : espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Costa Rica, 23 octobre 2002

No. 38917. Association internationale de développement et Sierra Leone

* Accord de crédit de développement (Projet de réponse à l'HIV et au SIDA) entre la République de Sierra Leone et l'Association internationale de développement (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de crédit de développement en date du 1er janvier 1985, telles qu'amendées au 6 octobre 1999). Washington, 4 avril 2002

Entrée en vigueur : 3 octobre 2002 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 29 octobre 2002

Voir section 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 38918. Association internationale de développement et Ouganda

* Accord de crédit de développement (Distribution de services décentralisés : Projet pilote de formation à l'Université de Makerere) entre la République de l'Ouganda et l'Association internationale de développement (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de crédit de développement en date du 1er janvier 1985, telles qu'amendées au 6 octobre 1999). Washington, 10 avril 2002

Entrée en vigueur : 26 septembre 2002 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 29 octobre 2002

Voir section 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 38919. Banque internationale pour la reconstruction et le développement et Brésil

* Accord de garantie (Projet de gestion des ressources naturelles et de réduction de la pauvreté dans les zones rurales) entre la République fédérative du Brésil et la Banque internationale pour la reconstruction et le développement (avec Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie pour les prêts de circulation particulière en date du 30 mai 1995, telles qu'amendées au 6 octobre 1999). Florianópolis, 10 mai 2002

Entrée en vigueur : 18 juillet 2002 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Banque internationale pour la reconstruction et le développement, 29 octobre 2002

Voir section 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 38920. Banque internationale pour la reconstruction et le développement et Colombie

* Accord de prêt (Prêt d'ajustement au secteur social) entre la République de Colombie et la Banque internationale pour la reconstruction et le développement (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie pour les prêts à échelonnement fixe en date du 1er septembre 1999). Washington, 6 septembre 2002

Entrée en vigueur : 17 septembre 2002 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Banque internationale pour la reconstruction et le développement, 29 octobre 2002

Voir section 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 38921. Banque internationale pour la reconstruction et le développement et Brésil

* Accord de prêt (Projet d'assistance technique au secteur financier) entre la République fédérative du Brésil et la Banque internationale pour la reconstruction et le développement (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie pour les prêts de circulation particulière en date du 30 mai 1995, telles qu'amendées au 6 octobre 1999). Brasília, 19 juin 2002

Entrée en vigueur : 23 juillet 2002 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Banque internationale pour la reconstruction et le développement, 29 octobre 2002

Voir section 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 38922. Association internationale de développement et Pakistan

* Accord de crédit de développement (Projet d'assistance technique au secteur bancaire) entre la République islamique du Pakistan et l'Association internationale de développement (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de crédit de développement en date du 1er janvier 1985, telles qu'amendées au 6 octobre 1999). Washington, 11 juillet 2002

Entrée en vigueur : 12 août 2002 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 29 octobre 2002

Voir section 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 38923. Association internationale de développement et Burundi

* Accord de crédit de développement (Projet multisectoriel pour le contrôle de l'HIV et du SIDA et des orphelins) entre la République du Burundi et l'Association internationale de développement (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de crédit de développement en date du 1er janvier 1985, telles qu'amendées au 6 octobre 1999). Washington, 25 juillet 2002

Entrée en vigueur : 7 octobre 2002 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 29 octobre 2002

Voir section 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 38924. Association internationale de développement et Arménie

* Accord de crédit de développement (Projet en vue de faciliter les investissements et les exportations étrangers) entre la République d'Arménie et l'Association internationale de développement (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de crédit de développement en date du 1er janvier 1985, telles qu'amendées au 6 octobre 1999). Yerevan, 25 avril 2002

Entrée en vigueur : 24 juillet 2002 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 29 octobre 2002

Voir section 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 38925. Banque internationale pour la reconstruction et le développement et Uruguay

* Accord de prêt (Prêt spécial à l'ajustement structurel) entre la République orientale de l'Uruguay et la Banque internationale pour la reconstruction et le développement (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie pour les prêts à échelonnement fixe en date du 1er septembre 1999). Washington, 8 août 2002

Entrée en vigueur : 9 août 2002 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Banque internationale pour la reconstruction et le développement, 29 octobre 2002

Voir section 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 38926. Banque internationale pour la reconstruction et le développement et Uruguay

* Accord de prêt (Prêt à l'ajustement structurel) entre la République orientale de l'Uruguay et la Banque internationale pour la reconstruction et le développement (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie pour les prêts à échelonnement fixe en date du 1er septembre 1999). Washington, 8 août 2002

Entrée en vigueur : 9 août 2002 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Banque internationale pour la reconstruction et le développement, 29 octobre 2002

Voir section 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 38927. Autriche et Commission internationale pour la protection du Danube

Accord entre la République d'Autriche et la Commission internationale pour la protection du Danube concernant le Siège de la Commission internationale pour la protection du Danube. Vienne, 14 décembre 2000

Entrée en vigueur : 1er novembre 2001, conformément à l'article 23

Textes authentiques : anglais et allemand

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Autriche, 24 octobre 2002

Voir paragraphe 2 de l'article 22 pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 38928. Association internationale de développement et Gambie

* Accord de crédit de développement (Projet d'entrée) entre la République de Gambie et l'Association internationale de développement (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de crédit de développement en date du 1er janvier 1985, telles qu'amendées au 6 octobre 1999). Washington, 21 mars 2002

Entrée en vigueur : 18 septembre 2002 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 29 octobre 2002

Voir section 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 38929. Banque internationale pour la reconstruction et le développement et Guatemala

* Accord de prêt (Projet de compétitivité) entre la République du Guatemala et la Banque internationale pour la reconstruction et le développement (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie pour les prêts à échelonnement fixe en date du 1er septembre 1999). Guatemala, 23 mai 2002

Entrée en vigueur : 24 juillet 2002 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Banque internationale pour la reconstruction et le développement, 29 octobre 2002

Voir section 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 38930. Banque internationale pour la reconstruction et le développement et Saint-Vincent-et-les Grenadines

* Accord de prêt (Projet de recouvrement d'urgence et de gestion de catastrophes) entre Saint-Vincent-et-les-Grenadines et la Banque internationale pour la reconstruction et le développement (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie pour les prêts à échelonnement fixe en date du 1er septembre 1999). Washington, 13 juin 2002

Entrée en vigueur : 4 septembre 2002 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Banque internationale pour la reconstruction et le développement, 29 octobre 2002

Voir section 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 38931. Association internationale de développement et Saint-Vincent-et-les Grenadines

* Accord de crédit de développement (Projet de recouvrement d'urgence et de gestion de catastrophes) entre Saint-Vincent-et-les-Grenadines et l'Association internationale de développement (avec Conditions générales applicables aux accords de crédit de développement en date du 1er janvier 1985, telles qu'amendées au 6 octobre 1999). Washington, 13 juin 2002

Entrée en vigueur : 4 septembre 2002 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 29 octobre 2002

Voir section 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 38932. Association internationale de développement et Bénin

* Accord de crédit de développement (Projet de réforme du secteur cotonnier) entre la République du Bénin et l'Association internationale de développement (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de crédit de développement en date du 1er janvier 1985, telles qu'amendées au 6 octobre 1999). Washington, 15 février 2002

Entrée en vigueur : 12 septembre 2002 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 29 octobre 2002

Voir section 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 38933. Association internationale de développement et Niger

* Accord de crédit de développement (Crédit d'ajustement des dépenses publiques) entre la République du Niger et l'Association internationale de développement (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de crédit de développement en date du 1er janvier 1985, telles qu'amendées au 6 octobre 1999). Washington, 21 novembre 2001

Entrée en vigueur : 30 novembre 2002 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 29 octobre 2002

Voir section 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 38934. Association internationale de développement et Mongolie

* Accord de crédit de développement (Projet de réforme légale et judiciaire) entre la Mongolie et l'Association internationale de développement (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de crédit de développement en date du 1er janvier 1985, telles qu'amendées au 6 octobre 1999). Oulan-Bator, 22 janvier 2002

Entrée en vigueur : 30 juillet 2002 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 29 octobre 2002

Voir section 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 38935. Association internationale de développement et Pakistan

* Accord de crédit de développement (Projet d'infrastructure et de services communautaires (AJK)) entre la République islamique du Pakistan et l'Association internationale de développement (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de crédit de développement en date du 1er janvier 1985, telles qu'amendées au 6 octobre 1999). Islamabad, 24 août 2002

Entrée en vigueur : 18 septembre 2002 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 29 octobre 2002

Voir section 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 38936. Association internationale de développement et Viet Nam

* Accord de crédit de développement (Projet de perfectionnement des enseignants des écoles primaires) entre la République socialiste du Viet Nam et l'Association internationale de développement (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de crédit de développement en date du 1er janvier 1985, telles qu'amendées au 6 octobre 1999). Hanoi, 2 avril 2002

Entrée en vigueur : 29 août 2002 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 29 octobre 2002

Voir section 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 38937. Association internationale de développement et Viet Nam

* Accord de don du fonds fiduciaire DFID (Projet de perfectionnement des enseignants des écoles primaires) entre la République socialiste du Viet Nam et l'Association internationale de développement (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de crédit de développement en date du 1er janvier 1985, telles qu'amendées au 6 octobre 1999). Hanoi, 2 avril 2002

Entrée en vigueur : 29 août 2002 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 29 octobre 2002

Voir section 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 38938. Organisation des Nations Unies et Argentine

Mémorandum d'accord entre l'Organisation des Nations Unies et la République argentine pour la coopération en matière d'assistance électorale. New York, 21 octobre 2002

Entrée en vigueur : 21 octobre 2002 par signature, conformément à l'article VI

Textes authentiques : anglais et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 21 octobre 2002

No. 38939. France et Sénégal

Accord entre le Gouvernement de la République française et le Gouvernement de la République du Sénégal relatif aux échanges de jeunes professionnels. Paris, 20 juin 2001

Entrée en vigueur : 20 juin 2001 par signature, conformément à l'article 10

Texte authentique : français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : France, 29 octobre 2002

No. 38940. France et Slovénie

Accord entre le Gouvernement de la République française et le Gouvernement de la République de Slovénie relatif à la coopération dans le domaine de la défense. Ljubljana, 18 janvier 2002

Entrée en vigueur : 2 juillet 2002 par notification, conformément à l'article 13

Textes authentiques : français et slovène

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : France, 29 octobre 2002

No. 38941. Organisation des Nations Unies et Burkina Faso

* Échange de lettres constituant un accord relatif au Séminaire international sur "l'intégration de l'emploi - et notamment de l'emploi des

jeunes - dans les politiques d'investissement public et les stratégies de réduction de la pauvreté". New York, 16 août 2002 et 12 septembre 2002

Entrée en vigueur : 12 septembre 2002, conformément aux dispositions desdites lettres

Texte authentique : français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 1er octobre 2002

Voir paragraphe 7 (d) pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 38942. Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et Organisation internationale des télécommunications par satellites

Échange de notes entre le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et INTELSAT concernant des privilèges additionnelles pour le Centre régional d'appui d'INTELSAT à Londres. Washington, 18 septembre 1997 et 7 octobre 1997

Entrée en vigueur : 1er août 1999, conformément aux dispositions desdites lettres

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, 18 octobre 2002

No. 38943. Espagne et Grèce

Convention entre le Royaume d'Espagne et la République hellénique tendant à éviter la double imposition et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune. Madrid, 4 décembre 2000

Entrée en vigueur : 21 août 2002, conformément à l'article 28

Textes authentiques : anglais, grec et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Espagne, 29 octobre 2002

No. 38944. Association internationale de développement et Burundi

* Accord de crédit de développement (Projet en vue de faciliter le commerce régional) entre la République du Burundi et l'Association internationale de développement (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de crédit de développement en date du 1er janvier 1985, telles qu'amendées au 6 octobre 1999). Washington, 28 juin 2001

Entrée en vigueur : 5 février 2002 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 29 octobre 2002

Voir section 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 38945. Association internationale de développement et République-Unie de Tanzanie

* Accord de crédit de développement (Projet en vue de faciliter le commerce régional) entre la République-Unie de Tanzanie et l'Association internationale de développement (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de crédit de développement en date du 1er janvier 1985, telles qu'amendées au 6 octobre 1999). Washington, 6 août 2001

Entrée en vigueur : 5 février 2002 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 29 octobre 2002

Voir section 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 38946. Association internationale de développement et Rwanda

* Accord de crédit de développement (Projet en vue de faciliter le commerce régional) entre la République du Rwanda et l'Association internationale de développement (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de crédit de développement en date du 1er janvier 1985, telles qu'amendées au 6 octobre 1999). Washington, 6 août 2001

Entrée en vigueur : 11 avril 2002 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 29 octobre 2002

Voir section 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 38947. Association internationale de développement et Kenya

* Accord de crédit de développement (Projet en vue de faciliter le commerce régional) entre la République du Kenya et l'Association internationale de développement (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de crédit de développement en date du 1er janvier 1985, telles qu'amendées au 6 octobre 1999). Washington, 6 août 2001

Entrée en vigueur : 5 février 2002 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 29 octobre 2002

Voir section 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 38948. Association internationale de développement et Ouganda

* Accord de crédit de développement (Projet en vue de faciliter le commerce régional) entre la République de l'Ouganda et l'Association internationale de développement (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de crédit de développement en date du 1er janvier 1985, telles qu'amendées au 6 octobre 1999). Washington, 6 août 2001

Entrée en vigueur : 7 février 2002 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 29 octobre 2002

Voir section 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 38949. Association internationale de développement et Zambie

* Accord de crédit de développement (Projet en vue de faciliter le commerce régional) entre la République de Zambie et l'Association internationale de développement (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de crédit de développement en date du 1er janvier 1985, telles qu'amendées au 6 octobre 1999). Washington, 17 août 2001

Entrée en vigueur : 13 mars 2002 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 29 octobre 2002

Voir section 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 38950. Association internationale de développement et Malawi

* Accord de crédit de développement (Projet en vue de faciliter le commerce régional) entre la République du Malawi et l'Association internationale de développement (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de crédit de développement en date du 1er janvier 1985, telles qu'amendées au 6 octobre 1999). Washington, 20 août 2001

Entrée en vigueur : 5 février 2002 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 29 octobre 2002

Voir section 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

Partie II. Traités et accords internationaux classés et inscrits au répertoire pendant le mois de octobre 2002: Nos 1253 à 1254

No. 1253. Association internationale de développement et Agence pour l'assurance du commerce en Afrique

* Accord de crédit de développement (Projet en vue de faciliter le commerce régional) entre l'Association internationale de développement et l'Agence pour l'assurance du commerce en Afrique (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de crédit de développement en date du 1er janvier 1985, telles qu'amendées au 6 octobre 1999). Durban, 8 juin 2001

Entrée en vigueur : 23 août 2001 par notification

Texte authentique : anglais

Classement et inscription au répertoire auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 29 octobre 2002

Voir section 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 1254. Association internationale de développement et Agence pour l'assurance du commerce en Afrique

* Accord relatif au projet (Projet en vue de faciliter le commerce régional) entre l'Association internationale de développement et l'Agence pour l'assurance du commerce en Afrique (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de crédit de développement en date du 1er janvier 1985, telles qu'amendées au 6 octobre 1999). Durban, 8 juin 2001

Entrée en vigueur : 5 février 2002 par notification

Texte authentique : anglais

Classement et inscription au répertoire auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 29 octobre 2002

Voir section 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

Annexe A. Ratifications, adhésions, accords ultérieurs, etc., concernant des traités et accords internationaux enregistrés au Secrétariat

No. 814. Multilatéral

Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce. Genève, 30 octobre 1947

LXXXV. Accord relatif au commerce des aéronefs civils. Genève, 12 avril 1979

Adhésion

Estonie

Dépôt de l'instrument auprès du Directeur général de l'Organisation mondiale du commerce : 11 avril 2001

Date de prise d'effet : 11 mai 2001

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation mondiale du commerce, 18 octobre 2002

Adhésion

Lituanie

Dépôt de l'instrument auprès du Directeur général de l'Organisation mondiale du commerce : 31 mai 2001

Date de prise d'effet : 30 juin 2001

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation mondiale du commerce, 18 octobre 2002

No. 2997. Multilatéral

Statut de la Conférence de La Haye de Droit International Privé (texte révisé). La Haye, 9 et 31 octobre 1951

Acceptation

Malaisie

Dépôt de l'instrument auprès du Gouvernement néerlandais : 2 octobre 2002

Date de prise d'effet : 2 octobre 2002

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Pays-Bas, 27 octobre 2002

No. 5425. Multilatéral

Convention relative à la constitution d'"Eurofima", Société européenne pour le financement de matériel ferroviaire. Berne, 20 octobre 1955

Adhésion

République tchèque

Dépôt de l'instrument auprès du Gouvernement suisse : 26 juillet 2002

Date de prise d'effet : 26 juillet 2002

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Suisse, 8 octobre 2002

Protocole additionnel à la Convention relative à la constitution d'"Eurofima", Société européenne pour le financement de matériel ferroviaire. Berne, 20 octobre 1955

Adhésion

République tchèque

Dépôt de l'instrument auprès du Gouvernement suisse : 26 juillet 2002

Date de prise d'effet : 26 juillet 2002

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Suisse, 8 octobre 2002

Modification des Statuts de la Convention relative à la constitution d'"Eurofima", Société européenne pour le financement de matériel ferroviaire (avec annexe et procès-verbal). Bâle, 13 décembre 2001

Entrée en vigueur : 13 décembre 2001 conformément à l'alinéa d) de l'article 2 de la Convention.

Texte authentique : français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Suisse, 2 octobre 2002

Modification des Statuts de la Convention relative à la constitution d'"Eurofima", Société européenne pour le financement de matériel ferroviaire (avec annexe et procès-verbal). Berne, 21 mars 2002

Entrée en vigueur : 21 mars 2002, conformément au paragraphe d de l'article 2 de la Convention

Texte authentique : français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Suisse, 2 octobre 2002

Modification des Statuts de la Convention relative à la constitution d'"Eurofima", Société européenne pour le financement de matériel ferroviaire (avec procès-verbal et annexe). Belgrade, 13 septembre 2002

Entrée en vigueur : 13 septembre 2002, conformément au paragraphe d de l'article 2 de la Convention

Textes authentiques : français et allemand

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Suisse, 2 octobre 2002

No. 7247. Multilatéral

Convention internationale sur la protection des artistes interprètes ou exécutants, des producteurs de phonogrammes et des organismes de radiodiffusion. Rome, 26 octobre 1961

Adhésion

Arménie

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 31 octobre 2002

Date de prise d'effet : 31 janvier 2003

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 31 octobre 2002

No. 7310. Multilatéral

Convention de Vienne sur les relations diplomatiques. Vienne, 18 avril 1961

Communication

Bulgarie

Notification effectuée auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 24 octobre 2002

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 24 octobre 2002

No. 9431. Multilatéral

Convention concernant la compétence des autorités et la loi applicable en matière de protection des mineurs. La Haye, 5 octobre 1961

Acceptation d'adhésion de la Lettonie

Autriche

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais : 10 octobre 2002

Date de prise d'effet : 9 décembre 2002

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Pays-Bas, 31 octobre 2002

Acceptation d'adhésion de la Lituanie

Autriche

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais : 10 octobre 2002

Date de prise d'effet : 9 décembre 2002

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Pays-Bas, 31 octobre 2002

No. 9464. Multilatéral

Convention internationale sur l'élimination de toutes les formes de discrimination raciale. New York, 7 mars 1966

Adhésion (avec réserve)

Guinée équatoriale

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 8 octobre 2002

Date de prise d'effet : 7 novembre 2002

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 8 octobre 2002

Adhésion

Honduras

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 10 octobre 2002

Date de prise d'effet : 9 novembre 2002

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 10 octobre 2002

No. 11806. Multilatéral

Convention concernant les mesures à prendre pour interdire et empêcher l'importation, l'exportation et le transfert de propriété illicites des biens culturels. Paris, 14 novembre 1970

Acceptation

Japon

Dépôt de l'instrument auprès du Directeur général de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture : 9 septembre 2002

Date de prise d'effet : 9 décembre 2002

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture, 1er octobre 2002

No. 12140. Multilatéral

Convention sur l'obtention des preuves à l'étranger en matière civile ou commerciale. La Haye, 18 mars 1970

Acceptation d'adhésion du Bélarus

Argentine

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais : 29 août 2002

Date de prise d'effet : 28 octobre 2002

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Pays-Bas, 16 octobre 2002

Acceptation d'adhésion de la Fédération de Russie

Argentine

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais : 29 août 2002

Date de prise d'effet : 28 octobre 2002

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Pays-Bas, 16 octobre 2002

Acceptation d'adhésion de l'Ukraine

Argentine

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais : 29 août 2002

Date de prise d'effet : 28 octobre 2002

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Pays-Bas, 16 octobre 2002

No. 14537. **Multilatéral**

Convention sur le commerce international des espèces de faune et de flore sauvages menacées d'extinction. Washington, 3 mars 1973

Ratification de la Convention, telle qu'amendée à Bonn le 22 juin 1979

Koweït

Dépôt de l'instrument auprès du Gouvernement suisse : 12 août 2002

Date de prise d'effet : 10 novembre 2002

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Suisse, 28 octobre 2002

Adhésion à la Convention, telle qu'amendée à Bonn le 22 juin 1979

Bhoutan

Dépôt de l'instrument auprès du Gouvernement suisse : 15 août 2002

Date de prise d'effet : 13 novembre 2002

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Suisse, 28 octobre 2002

No. 15410. **Multilatéral**

Convention sur la prévention et la répression des infractions contre les personnes jouissant d'une protection internationale, y compris les agents diplomatiques. New York, 14 décembre 1973

Adhésion (avec réserve)

Lituanie

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 23 octobre 2002

Date de prise d'effet : 22 novembre 2002

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 23 octobre 2002

No. 16510. **Multilatéral**

Convention douanière relative au transport international de marchandises sous le couvert de carnets TIR (Convention TIR). Genève, 14 novembre 1975

Adhésion

Mongolie

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 1er octobre 2002

Date de prise d'effet : 1er avril 2003

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 1er octobre 2002

No. 18232. **Multilatéral**

Convention de Vienne sur le droit des traités. Vienne, 23 mai 1969

Communication

Bulgarie

Notification effectuée auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 24 octobre 2002

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 24 octobre 2002

No. 18803. **Organisation des Nations Unies (Fonds des Nations Unies pour l'enfance) et Dominique**

Accord de base entre le Fonds des Nations Unies pour l'enfance et le Gouvernement de Dominique. Roseau, 11 avril 1980 et Kingstown, 7 mai 1980

Abrogation conformément à :

No. 38902. Accord de base relatif à la coopération entre le Fonds des Nations Unies pour l'enfance et le Gouvernement du Commonwealth de Dominique. Roseau, 24 septembre 2002

Entrée en vigueur : 24 septembre 2002

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 1er octobre 2002

Information fournie par le Secrétariat des Nations Unies : 1er octobre 2002

No. 20378. **Multilatéral**

Convention sur l'élimination de toutes les formes de discrimination à l'égard des femmes. New York, 18 décembre 1979

Protocole facultatif à la Convention sur l'élimination de toutes les formes de discrimination à l'égard des femmes. New York, 6 octobre 1999

Ratification

Andorre

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 14 octobre 2002

Date de prise d'effet : 14 janvier 2003

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 14 octobre 2002

Adhésion

Sri Lanka

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 15 octobre 2002

Date de prise d'effet : 15 janvier 2003

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 15 octobre 2002

Adhésion

Canada

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 18 octobre 2002

Date de prise d'effet : 18 janvier 2003
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :
d'office, 18 octobre 2002

Ratification

Turquie

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 29 octobre 2002
Date de prise d'effet : 29 janvier 2003
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :
d'office, 29 octobre 2002

No. 21931. Multilatéral

Convention internationale contre la prise d'otages. New York, 17 décembre 1979

Adhésion (avec réserve)

République de Moldova

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 10 octobre 2002
Date de prise d'effet : 9 novembre 2002
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 10 octobre 2002

No. 22514. Multilatéral

Convention sur les aspects civils de l'enlèvement international d'enfants. La Haye, 25 octobre 1980

Acceptation d'adhésion de l'Estonie

Grèce

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais :
10 octobre 2002
Date de prise d'effet : 1er janvier 2003
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :
Pays-Bas, 30 octobre 2002

Acceptation d'adhésion du Guatemala

Allemagne

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais : 7 octobre 2002
Date de prise d'effet : 1er janvier 2003
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :
Pays-Bas, 30 octobre 2002

Acceptation d'adhésion du Nicaragua

Grèce

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais :
10 octobre 2002
Date de prise d'effet : 1er janvier 2003
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :
Pays-Bas, 30 octobre 2002

Acceptation d'adhésion du Pérou

Espagne

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais :
23 septembre 2002

Date de prise d'effet : 1er décembre 2002
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :
Pays-Bas, 30 octobre 2002

Acceptation d'adhésion du Pérou

Grèce

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais :
10 octobre 2002
Date de prise d'effet : 1er janvier 2003
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :
Pays-Bas, 30 octobre 2002

Acceptation d'adhésion du Sri Lanka

Allemagne

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais : 7 octobre 2002
Date de prise d'effet : 1er janvier 2003
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :
Pays-Bas, 30 octobre 2002

Acceptation d'adhésion de la Thaïlande

Pays-Bas

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais :
16 septembre 2002
Date de prise d'effet : 1er décembre 2002
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :
Pays-Bas, 30 octobre 2002

Acceptation d'adhésion de la Thaïlande

Luxembourg

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais :
23 septembre 2002
Date de prise d'effet : 1er décembre 2002
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :
Pays-Bas, 30 octobre 2002

Acceptation d'adhésion de l'Uruguay

Grèce

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais :
10 octobre 2002
Date de prise d'effet : 1er janvier 2003
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :
Pays-Bas, 30 octobre 2002

No. 23309. Finlande et Singapour

Accord entre le Gouvernement de la République de Finlande et le Gouvernement de la République de Singapour relatif aux services aériens entre leurs territoires respectifs et au-delà. Singapour, 19 janvier 1984

Échange de notes constituant un accord modifiant l'Accord de 1984 relatif aux services aériens entre le Gouvernement de la Finlande et le Gouvernement de Singapour (avec annexes). Singapour, 15 octobre 2001 et 12 septembre 2002

Entrée en vigueur : 12 octobre 2002, conformément aux dispositions desdites notes

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Finlande, 21 octobre 2002

No. 24265. Multilatéral

Convention portant création d'une organisation européenne pour l'exploitation de satellites météorologiques ("EUMETSAT"). Genève, 24 mai 1983

Adhésion

Luxembourg

Dépôt de l'instrument auprès du Gouvernement suisse : 9 juillet 2002

Date de prise d'effet : 9 juillet 2002

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Suisse, 8 octobre 2002

No. 24631. Multilatéral

Convention sur la protection physique des matières nucléaires. Vienne, 3 mars 1980 et New York, 3 mars 1980

Adhésion

Namibie

Dépôt de l'instrument auprès du Directeur général de l'Agence internationale de l'énergie atomique : 2 octobre 2002

Date de prise d'effet : 1er novembre 2002

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Agence internationale de l'énergie atomique, 30 octobre 2002

Adhésion

Ghana

Dépôt de l'instrument auprès du Directeur général de l'Agence internationale de l'énergie atomique : 16 octobre 2002

Date de prise d'effet : 15 novembre 2002

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Agence internationale de l'énergie atomique, 30 octobre 2002

No. 24643. Multilatéral

Convention sur l'assistance en cas d'accident nucléaire ou de situation d'urgence radiologique. Vienne, 26 septembre 1986

Ratification (avec déclaration)

Canada

Dépôt de l'instrument auprès du Directeur général de l'Agence internationale de l'énergie atomique : 12 août 2002

Date de prise d'effet : 12 septembre 2002

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Agence internationale de l'énergie atomique, 10 octobre 2002

No. 24841. Multilatéral

Convention contre la torture et autres peines ou traitements cruels, inhumains ou dégradants. New York, 10 décembre 1984

Adhésion (avec déclaration et réserve)

Guinée équatoriale

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 8 octobre 2002

Date de prise d'effet : 7 novembre 2002

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 8 octobre 2002

Déclaration en vertu des articles 21 et 22

Pérou

Notification effectuée auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 17 octobre 2002

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 17 octobre 2002

No. 25567. Multilatéral

Convention des Nations Unies sur les contrats de vente internationale de marchandises. Vienne, 11 avril 1980

Adhésion

Honduras

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 10 octobre 2002

Date de prise d'effet : 1er novembre 2003

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 10 octobre 2002

No. 26369. Multilatéral

Protocole de Montréal relatif à des substances qui appauvrissent la couche d'ozone. Montréal, 16 septembre 1987

Amendement au Protocole de Montréal relatif à des substances qui appauvrissent la couche d'ozone. Beijing, 3 décembre 1999

Ratification

Allemagne

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 28 octobre 2002

Date de prise d'effet : 26 janvier 2003

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 28 octobre 2002

No. 26373. Multilatéral

Protocole relatif aux privilèges et immunités de l'Organisation européenne pour l'exploitation de satellites météorologiques (EUMETSAT). Darmstadt, 1er décembre 1986

Adhésion

Luxembourg

Dépôt de l'instrument auprès du Gouvernement suisse : 9 juillet 2002

Date de prise d'effet : 8 août 2002

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Suisse, 8 octobre 2002

No. 27531. Multilatéral

Convention relative aux droits de l'enfant. New York, 20 novembre 1989

Protocole facultatif à la Convention relative aux droits de l'enfant, concernant la vente d'enfants, la prostitution des enfants et la pornographie mettant en scène des enfants. New York, 25 mai 2000

Objection à la réserve formulée par le Qatar lors de l'adhésion

Autriche

Notification effectuée auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 4 octobre 2002

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 4 octobre 2002

Ratification

Yougoslavie

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 10 octobre 2002

Date de prise d'effet : 10 novembre 2002

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 10 octobre 2002

No. 28603. Multilatéral

Statuts du Groupe d'étude international du cuivre. Genève, 24 février 1989

Retrait

Japon

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 31 octobre 2002

Date de prise d'effet : 30 décembre 2002

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 31 octobre 2002

No. 29215. Multilatéral

Convention des Nations Unies sur le transport de marchandises par mer, 1978. Hambourg, 31 mars 1978

Adhésion (avec réserve)

République arabe syrienne

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 16 octobre 2002

Date de prise d'effet : 1er novembre 2003

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 16 octobre 2002

No. 30382. Multilatéral

Accord européen sur les grandes lignes de transport international combiné et les installations connexes (AGTC). Genève, 1er février 1991

Adhésion

République de Moldova

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 10 octobre 2002

Date de prise d'effet : 8 janvier 2003

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 10 octobre 2002

No. 31364. Multilatéral

Accord relatif à l'application de la Partie XI de la Convention des Nations Unies sur le droit de la mer du 10 décembre 1982. New York, 28 juillet 1994

Adhésion

Cuba

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 17 octobre 2002

Date de prise d'effet : 16 novembre 2002

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 17 octobre 2002

No. 31571. Finlande et Fédération de Russie

Accord relatif aux points de franchissement de la frontière d'État finno-russe. Helsinki, 11 mars 1994

Échange de notes constituant un accord entre le Gouvernement de la République de Finlande et le Gouvernement de la Fédération de Russie relatif à l'ouverture d'un poste frontière temporaire à Kelloselkä-Salla pour le transport routier international et à l'ouverture d'un poste frontière temporaire à Imatra-Svetogorsk pour le transport routier et le trafic ferroviaire internationaux. Moscou, 12 mai 1997

Entrée en vigueur : 3 juillet 2002 pour le poste frontière temporaire à Imatra-Svetogorsk pour le transport routier international, et le 26 septembre 2002 pour le poste frontière à Salla pour le transport routier international

Texte authentique : russe

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Finlande, 7 octobre 2002

No. 31724. Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et Ouzbékistan

Accord relatif à l'encouragement et à la protection des investissements. Londres, 24 novembre 1993

Échange de notes prorogeant l'Accord entre le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et le Gouvernement d'Ouzbékistan relatif à l'encouragement et à la

protection des investissements signé à Londres le 24 novembre 1993 à l'Ile de Man et aux bailliages de Guernsey et de Jersey. Tashkent, 30 septembre 1999 et 12 novembre 1999

Entrée en vigueur : 15 novembre 1999, conformément aux dispositions desdites notes

Textes authentiques : anglais et ouzbek

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, 18 octobre 2002

No. 31874. **Multilatéral**

Accord de Marrakech instituant l'Organisation mondiale du commerce. Marrakech, 15 avril 1994

* Certification de modifications et de rectifications à la liste LXXXIV - Bolivie annexée à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce de 1994. Genève, 16 mars 2001

Entrée en vigueur : 21 juillet 2000

Texte authentique : espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation mondiale du commerce, 18 octobre 2002

* Certification de modifications et de rectifications à la liste CXXXIX - Bulgarie annexée à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce de 1994. Genève, 8 février 2002

Entrée en vigueur : 28 janvier 2002

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation mondiale du commerce, 18 octobre 2002

* Certification de modifications et de rectifications à la liste VII - Chili annexée à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce de 1994. Genève, 4 mars 2002

Entrée en vigueur : 30 janvier 2002

Texte authentique : espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation mondiale du commerce, 18 octobre 2002

* Certification de modifications et de rectifications à la liste XCV - Honduras annexée à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce de 1994. Genève, 12 octobre 2001

Entrée en vigueur : 18 juin 2000

Texte authentique : espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation mondiale du commerce, 18 octobre 2002

* Certification de modifications et de rectifications à la liste LXXVII - Mexique annexée à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce de 1994. Genève, 12 octobre 2001

Entrée en vigueur : 15 mars 2001

Texte authentique : espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation mondiale du commerce, 18 octobre 2002

* Certification de modifications et de rectifications à la liste XIV - Norvège annexée à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce de 1994. Genève, 4 mars 2002

Entrée en vigueur : 11 octobre 2001

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation mondiale du commerce, 18 octobre 2002

* Certification de modifications et de rectifications à la liste XV - Pakistan annexée à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce de 1994. Genève, 8 juillet 2002

Entrée en vigueur : 1er juillet 2002 pour les taux de tarif dans la colonne-4 et 7 avril 2002 pour les taux de tarif dans la colonne-3

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation mondiale du commerce, 18 octobre 2002

* Certification de modifications et de rectifications à la liste LXXV - Philippines annexée à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce de 1994. Genève, 12 octobre 2001

Entrée en vigueur : 18 février 1999

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation mondiale du commerce, 18 octobre 2002

* Certification de modifications à la liste XCVI - Slovénie annexée à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce de 1994. Genève, 25 octobre 2001

Entrée en vigueur : 5 septembre 2001

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation mondiale du commerce, 18 octobre 2002

* Certification de modifications et de rectifications à la liste VI - Sri Lanka annexée à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce de 1994. Genève, 22 juin 2001

Entrée en vigueur : 7 juin 2001

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation mondiale du commerce, 18 octobre 2002

* Certification d'amélioration concernant les télécommunications de base à la liste pakistanaise relative aux engagements spécifiques annexée au Quatrième Protocole annexé à l'Accord général sur le commerce des services. Genève, 27 juin 2002

Entrée en vigueur : 5 février 1998

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation mondiale du commerce, 18 octobre 2002

* Certification de rectification et d'amélioration des listes relatives aux engagements spécifiques - Egypte annexée à l'Accord général sur le commerce des services. Genève, 4 juin 2002

Entrée en vigueur : 3 juin 2002

Texte authentique : anglais

- Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation mondiale du commerce, 18 octobre 2002
- No. 31922. **Multilatéral**
- Convention sur la protection des enfants et la coopération en matière d'adoption internationale. La Haye, 29 mai 1993
- Ratification**
- Suisse**
 Dépôt de l'instrument auprès du Gouvernement néerlandais : 24 septembre 2002
 Date de prise d'effet : 1er janvier 2003
 Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Pays-Bas, 23 octobre 2002
- No. 32022. **Multilatéral**
- Accord international sur les céréales, 1995. Londres, 5 et 7 décembre 1994
- Convention relative à l'aide alimentaire de 1999. Londres, 13 avril 1999
- Ratification**
- France**
 Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 17 octobre 2002
 Date de prise d'effet : 1er juillet 1999
 Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 17 octobre 2002
- No. 33196. **Banque internationale pour la reconstruction et le développement et Inde**
- Accord de prêt -- Projet d'approvisionnement en eau et d'assainissement des zones rurales de l'Uttar Pradesh. Washington, 22 juillet 1996
- * Accord modifiant l'Accord de prêt (Projet d'approvisionnement en eau et d'assainissement des zones rurales de l'Uttar Pradesh et d'Uttaranchal) entre l'Inde et la Banque internationale pour la reconstruction et le développement. New Delhi, 30 juin 2002
- Entrée en vigueur : 14 août 2002 par notification
 Texte authentique : anglais
 Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Banque internationale pour la reconstruction et le développement, 1er octobre 2002
- No. 33423. **Lituanie et Lettonie**
- Accord concernant la vérification aux postes de passage commun de la frontière d'État. Riga, 9 juin 1995
- Protocole modifiant et complétant l'Accord du 9 juin 1995 entre le Gouvernement de la République de Lettonie et le Gouvernement de la République de Lituanie relatif à la coopération dans la vérification aux postes de passage commun de la frontière d'État. Vilnius, 5 avril 2002
- Entrée en vigueur : 19 juillet 2002 par notification, conformément à l'article 6
 Textes authentiques : letton, lituanien et russe
 Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Lettonie, 7 octobre 2002
- No. 33480. **Multilatéral**
- Convention des Nations Unies sur la lutte contre la désertification dans les pays gravement touchés par la sécheresse et/ou la désertification, en particulier en Afrique. Paris, 14 octobre 1994
- Adhésion**
- Lettonie**
 Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 21 octobre 2002
 Date de prise d'effet : 19 janvier 2003
 Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 21 octobre 2002
- No. 34298. **Finlande et Lettonie**
- Accord relatif à la suppression de visas. Riga, 28 juillet 1997
- Échange de notes constituant un accord modifiant l'Accord du 28 juillet 1997 entre le Gouvernement de la République de Lettonie et le Gouvernement de la République de Finlande relatif à la suppression de visas. Riga, 9 janvier 2002 et 29 avril 2002
- Entrée en vigueur : 2 mai 2002, conformément aux dispositions desdites notes
 Texte authentique : anglais
 Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Lettonie, 7 octobre 2002
- No. 37517. **Multilatéral**
- Convention internationale pour la répression des attentats terroristes à l'explosif. New York, 15 décembre 1997
- Adhésion (avec déclarations et réserve)**
- République de Moldova**
 Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 10 octobre 2002
 Date de prise d'effet : 9 novembre 2002
 Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 10 octobre 2002

Notification en vertu du paragraphe 3 de l'article 6

Australie

Réception par le Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 18 octobre 2002
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 18 octobre 2002

No. 37605. Multilatéral

Convention commune sur la sûreté de la gestion du combustible usé et sur la sûreté de la gestion des déchets radioactifs. Vienne, 5 septembre 1997

Ratification

Belgique

Dépôt de l'instrument auprès du Directeur général de l'Agence internationale de l'énergie atomique : 5 septembre 2002
Date de prise d'effet : 4 décembre 2002
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Agence internationale de l'énergie atomique, 10 octobre 2002

Ratification

République de Corée

Dépôt de l'instrument auprès du Directeur général de l'Agence internationale de l'énergie atomique : 16 septembre 2002
Date de prise d'effet : 15 décembre 2002
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Agence internationale de l'énergie atomique, 10 octobre 2002

No. 37769. Multilatéral

Accord international de 2001 sur le café. Londres, 28 septembre 2000

Ratification

République-Unie de Tanzanie

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 31 octobre 2002
Date de prise d'effet : 31 octobre 2002
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 31 octobre 2002

No. 38349. Multilatéral

Convention internationale pour la répression du financement du terrorisme. New York, 9 décembre 1999

Ratification (avec déclaration et réserve)

République de Moldova

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 10 octobre 2002
Date de prise d'effet : 9 novembre 2002
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 10 octobre 2002

Ratification

Yougoslavie

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 10 octobre 2002
Date de prise d'effet : 9 novembre 2002
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 10 octobre 2002

Ratification (avec notification)

Hongrie

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 14 octobre 2002
Date de prise d'effet : 13 novembre 2002
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 14 octobre 2002

Ratification

Portugal

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 18 octobre 2002
Date de prise d'effet : 17 novembre 2002
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 18 octobre 2002

Notification en vertu du paragraphe 3 de l'article 7

Australie

Réception par le Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 24 octobre 2002
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 24 octobre 2002

No. 38544. Multilatéral

Statut de Rome de la Cour pénale internationale. Rome, 17 juillet 1998

Notification en vertu du paragraphe 2 de l'article 87

Namibie

Réception par le Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 8 octobre 2002
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 8 octobre 2002

No. 38897. Lettonie et Hongrie

Accord entre le Gouvernement de la République de Lettonie et le Gouvernement de la République de Hongrie relatif à la suppression mutuelle de visas. Riga, 7 août 1992

Échange de notes constituant un accord modifiant l'Accord du 7 août 1992 entre le Gouvernement de la République de Lettonie et le Gouvernement de la République de Hongrie relatif à la suppression mutuelle de visas. Tallinn, 15 mai 2002 et Riga, 14 août 2002

Entrée en vigueur : 22 septembre 2002, conformément à ses dispositions

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Lettonie, 7 octobre 2002
Note : Voir aussi partie I, No. 38897

No. 38901. **Lettonie et Suisse**

Accord entre le Gouvernement de la République de Lettonie et le Conseil fédéral suisse sur la suppression réciproque de l'obligation du visa. Riga, 23 décembre 1997

Échange de notes constituant un accord modifiant l'Accord entre le Gouvernement de la République de Lettonie et le Conseil fédéral

suisse sur la suppression réciproque de l'obligation du visa. Riga, 22 janvier 2002 et 19 juin 2002

Entrée en vigueur : 1er juillet 2002, conformément aux dispositions desdites notes

Textes authentiques : français et allemand

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Lettonie, 7 octobre 2002

Note : Voir aussi partie I, No. 38901

Rectificatifs concernant des Relevés des traités ou accords internationaux enregistrés ou classés et inscrits au répertoire au Secrétariat

Partie I

No. 37864. **Fonds international de développement agricole et Niger**

* Accord de prêt (Programme spécial national - Phase II) entre la République du Niger et le Fonds international de développement agricole (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie du Fonds en date du 19 septembre 1986). Rome, 25 juin 1997

Entrée en vigueur : 27 février 1998, conformément aux sections 10.01/02 des Conditions générales

Texte authentique : français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Fonds international de développement agricole, 3 décembre 2001

Voir section 11.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

[Les noms des participants indiqués au début de l'entrée (après No. 37864) devraient se lire **Fonds international de développement agricole et Niger.**]

Additifs concernant des Relevés des traités ou accords internationaux enregistrés ou classés et inscrits au répertoire au Secrétariat

Annexe A

No. 521. Multilatéral

Convention sur les privilèges et immunités des institutions spécialisées. New York, 21 novembre 1947

Adhésion (avec réserves)

Afrique du Sud

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 30 août 2002

Date de prise d'effet : 30 août 2002

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 30 août 2002

Annexe I - Organisation internationale du Travail (OIT) - à la Convention sur les privilèges et immunités des institutions spécialisées. San Francisco, 10 juillet 1948

Application

Afrique du Sud

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 30 août 2002

Date de prise d'effet : 30 août 2002

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 30 août 2002

Annexe III - Organisation de l'aviation civile internationale (OACI) - à la Convention sur les privilèges et immunités des institutions spécialisées. Genève, 21 juin 1948

Application

Afrique du Sud

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 30 août 2002

Date de prise d'effet : 30 août 2002

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 30 août 2002

Annexe IV - Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture (UNESCO) - à la Convention sur les privilèges et immunités des institutions spécialisées. Paris, 7 février 1949

Application

Afrique du Sud

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 30 août 2002

Date de prise d'effet : 30 août 2002

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 30 août 2002

Annexe V - Fonds monétaire international (FMI) - à la Convention sur les privilèges et immunités des institutions spécialisées. Washington, 11 avril 1949

Application

Afrique du Sud

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 30 août 2002

Date de prise d'effet : 30 août 2002

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 30 août 2002

Annexe VI - Banque internationale pour la reconstruction et le développement (BIRD) - à la Convention sur les privilèges et immunités des institutions spécialisées. Washington, 19 avril 1949

Application

Afrique du Sud

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 30 août 2002

Date de prise d'effet : 30 août 2002

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 30 août 2002

Annexe VIII - Union postale universelle (UPU) - à la Convention sur les privilèges et immunités des institutions spécialisées. Genève, 25 mai 1949

Application

Afrique du Sud

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 30 août 2002

Date de prise d'effet : 30 août 2002

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 30 août 2002

Annexe IX - Union internationale des télécommunications (UIT) - à la Convention sur les privilèges et immunités des institutions spécialisées. Genève, 6 octobre 1950

Application

Afrique du Sud

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 30 août 2002

Date de prise d'effet : 30 août 2002

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 30 août 2002

Annexe XI - Organisation météorologique mondiale (OMM) - à la Convention sur les privilèges et immunités des institutions spécialisées. Paris, 17 avril 1951

Application

Afrique du Sud

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 30 août 2002

Date de prise d'effet : 30 août 2002

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 30 août 2002

Troisième texte révisé de l'annexe VII - Organisation mondiale de la santé (OMS) - à la Convention sur les privilèges et immunités des institutions spécialisées. Minneapolis, 17 juillet 1958

Application

Afrique du Sud

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 30 août 2002

Date de prise d'effet : 30 août 2002

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 30 août 2002

Annexe XIII - Société financière internationale (SFI) - à la Convention sur les privilèges et immunités des institutions spécialisées. Washington, 2 avril 1959

Application

Afrique du Sud

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 30 août 2002

Date de prise d'effet : 30 août 2002

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 30 août 2002

Annexe XIV - Association internationale de développement (IDA) - à la Convention sur les privilèges et immunités des institutions spécialisées. Washington, 13 février 1962

Application

Afrique du Sud

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 30 août 2002

Date de prise d'effet : 30 août 2002

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 30 août 2002

Second texte révisé de l'annexe II - Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture (FAO) - à la Convention sur les privilèges et immunités des institutions spécialisées. Rome, 8 décembre 1965

Application

Afrique du Sud

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 30 août 2002

Date de prise d'effet : 30 août 2002

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 30 août 2002

Texte révisé de l'annexe XII - Organisation maritime internationale (OMI) - à la Convention sur les privilèges et immunités des institutions spécialisées. Londres, 16 mai 1968

Application

Afrique du Sud

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 30 août 2002

Date de prise d'effet : 30 août 2002

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 30 août 2002

Annexe XV - Organisation mondiale de la propriété intellectuelle (OMPI) - à la Convention sur les privilèges et immunités des institutions spécialisées. Genève, 4 octobre 1977

Application

Afrique du Sud

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 30 août 2002

Date de prise d'effet : 30 août 2002

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 30 août 2002

Annexe XVI - Fonds international de développement agricole (FIDA) - à la Convention sur les privilèges et immunités des institutions spécialisées. Rome, 16 décembre 1977

Application

Afrique du Sud

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 30 août 2002

Date de prise d'effet : 30 août 2002

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 30 août 2002

Annexe XVII - Organisation des Nations Unies pour le développement industriel (ONUDI) - à la Convention sur les privilèges et immunités des institutions spécialisées. Vienne, 3 juillet 1987

Application

Afrique du Sud

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 30 août 2002

Date de prise d'effet : 30 août 2002

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 30 août 2002

No. 4789. Multilatéral

Accord concernant l'adoption de prescriptions techniques uniformes applicables aux véhicules à roues, aux équipements et aux pièces susceptibles d'être montés ou utilisés sur un véhicule à roues et les

conditions de reconnaissance réciproque des homologations délivrées conformément à ces prescriptions. Genève, 20 mars 1958

Règlement No 59. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des dispositifs silencieux d'échappement de remplacement. 1er octobre 1983

Confirmation d'application

Yougoslavie

Dépôt de la notification auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 31 juillet 2002

Date de prise d'effet : 18 mai 1993

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 31 juillet 2002

No. 7247. Multilatéral

Convention internationale sur la protection des artistes interprètes ou exécutants, des producteurs de phonogrammes et des organismes de radiodiffusion. Rome, 26 octobre 1961

Adhésion (avec déclarations)

Israël

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 30 septembre 2002

Date de prise d'effet : 30 décembre 2002

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 30 septembre 2002

No. 13899. Multilatéral

Convention relative au jaugeage des bateaux de navigation intérieure. Genève, 15 février 1966

Succession (avec notification)

Yougoslavie

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 31 juillet 2002

Date de prise d'effet : 27 avril 1992

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 31 juillet 2002

No. 14668. Multilatéral

Pacte international relatif aux droits civils et politiques. New York, 16 décembre 1966

Notification en vertu de l'article 4

Colombie

Réception par le Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 13 août 2002

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 13 août 2002

No. 21052. Multilatéral

Accord portant création de la Banque africaine de développement en date à Khartoum du 4 août 1963 tel qu'amendé par la résolution 05-79 adopté par le Conseil des gouverneurs le 17 mai 1979. Lusaka, 7 mai 1982

Amendement à l'Accord portant création de la Banque africaine de développement en date à Khartoum du 4 août 1963 tel qu'amendé par la résolution 05-79 adopté par le Conseil des gouverneurs le 17 mai 1979. Abidjan, 19 mai 1992

Entrée en vigueur : 19 septembre 1994

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 19 septembre 1994

Amendements à l'Accord portant création de la Banque africaine de développement en date à Khartoum du 4 août 1963 tel qu'amendé par la résolution 05-79 adopté par le Conseil des gouverneurs le 17 mai 1979. Abidjan, 29 mai 1997

Entrée en vigueur : 2 mai 1998

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 2 mai 1998

Amendements à l'Accord portant création de la Banque africaine de développement en date à Khartoum du 4 août 1963 tel qu'amendé par la résolution 05-79 adopté par le Conseil des gouverneurs le 17 mai 1979. Abidjan, 29 mai 1998

Entrée en vigueur : 30 septembre 1999

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 30 septembre 1999

Amendements à l'Accord portant création de la Banque africaine de développement en date à Khartoum du 4 août 1963 tel qu'amendé par la résolution 05-79 adopté par le Conseil des gouverneurs le 17 mai 1979. Abidjan, 29 mai 2001

Entrée en vigueur : 5 juillet 2002

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 5 juillet 2002

No. 22495. Multilatéral

Convention sur l'interdiction ou la limitation de l'emploi de certaines armes classiques qui peuvent être considérées comme produisant des effets traumatiques excessifs ou comme frappant sans discrimination (avec Protocoles I, II et III). Genève, 10 octobre 1980

Protocole sur l'interdiction ou la limitation de l'emploi des mines, pièges et autres dispositifs, tel qu'il a été modifié le 3 mai 1996 (Protocole II, tel qu'il a été modifié le 3 mai 1996) annexé à la Convention sur l'interdiction ou la limitation de l'emploi de certaines armes classiques qui peuvent être considérées comme pro-

duisant des effets traumatiques excessifs ou comme frappant sans discrimination. Genève, 3 mai 1996

Consentement à être lié (avec déclaration)

Lettonie

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 22 août 2002

Date de prise d'effet : 22 février 2003

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 22 août 2002

No. 37517. **Multilatéral**

Convention internationale pour la répression des attentats terroristes à l'explosif. New York, 15 décembre 1997

Ratification (avec réserve et notification)

Brésil

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 23 août 2002

Date de prise d'effet : 22 septembre 2002

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 23 août 2002

Annexe C

No. 222. **Multilatéral**

Convention internationale de l'opium. La Haye, 23 janvier 1912

Succession

Yougoslavie

Dépôt de la notification auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 31 juillet 2002

Date de prise d'effet : 27 avril 1992

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 31 juillet 2002

Index alphabétique

A

Accord de Marrakech		I-38910	50
A-31874	64, 65	I-38911	51
Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce (GATT)		I-38921	52
A-31874	64, 65	I-38938	55
A-814	58	A-18803	60
Administration		A-32022	65
I-38910	50	Association internationale de développement	
A-37605	66	I-38869	45
Adoption		I-38870	45
A-31922	65	I-38871	45
Afrique		I-38872	45
A-21052	71	I-38873	45
A-33480	65	I-38877	46
Afrique du Sud		I-38878	46
A-521	69, 70	I-38879	46
Agence multilatérale de garantie des investissements		I-38880	46
I-38906	50	I-38881	47
I-38907	50	I-38882	47
I-38908	50	I-38884	47
Agence pour l'assurance du commerce en Afrique		I-38887	48
II-1253	57	I-38888	48
II-1254	57	I-38889	48
Agriculture		I-38917	51
I-38871	45	I-38918	51
Albanie		I-38922	52
I-38869	45	I-38923	52
I-38887	48	I-38924	52
I-38888	48	I-38928	53
Algérie		I-38931	54
I-38906	50	I-38932	54
Alimentation		I-38933	54
I-38884	47	I-38934	54
Allemagne		I-38935	54
A-22514	61	I-38936	54
A-26369	62	I-38937	55
Andorre		I-38944	55
A-20378	60	I-38945	56
Animaux		I-38946	56
A-14537	60	I-38947	56
Argentine		I-38948	56
I-38938	55	I-38949	56
A-12140	59	I-38950	56
Arménie		II-1253	57
I-38924	52	II-1254	57
A-7247	59	Assurance	
Armes		II-1253	57
A-22495	72	Australie	
Assistance		A-37517	66
I-38889	48	A-38349	66
		Autriche	
		I-38912	51
		I-38913	51
		I-38914	51
		I-38915	51
		I-38927	53
		A-27531	63
		A-9431	59

Aviation	
A-23309	61
Azerbaïdjan	
I-38889	48

B

Banque internationale pour la reconstruction et le développement	
I-38883	47
I-38885	47
I-38886	47
I-38890	48
I-38903	50
I-38904	50
I-38919	52
I-38920	52
I-38921	52
I-38925	53
I-38926	53
I-38929	53
I-38930	53
A-33196	65
Belgique	
I-38875	46
I-38876	46
I-38891	48
A-37605	66
Belize	
I-38912	51
Bénin	
I-38872	45
I-38932	54
Bhoutan	
A-14537	60
Bosnie-Herzégovine	
I-38877	46
Brésil	
I-38911	51
I-38919	52
I-38921	52
A-37517	72
Bulgarie	
I-38914	51
A-18232	60
A-7310	59
Burkina Faso	
I-38870	45
I-38910	50
I-38941	55
Burundi	
I-38923	52
I-38944	55

C

Canada	
A-20378	61
A-24643	62
Chartes-Constitutions-Statuts	
A-21052	71
A-2997	58
A-31364	63
A-31874	64, 65
A-5425	58
Colombie	
I-38920	52
A-14668	71
Combustibles	
A-37605	66
Commerce	
I-38944	55
I-38945	56
I-38946	56
I-38947	56
I-38948	56
I-38949	56
I-38950	56
II-1253	57
II-1254	57
A-11806	59
A-12140	59
A-14537	60
A-25567	62
A-31874	64, 65
A-32022	65
A-814	58
Commission internationale pour la protection du Danube	
I-38927	53
Conférence de La Haye de droit international privé	
A-2997	58
Conférences-Réunions	
I-38941	55
A-2997	58
Convention de Hambourg	
A-29215	63
Convention de Rome	
A-7247	59, 71
Convention TIR (transport)	
A-16510	60
Coopération	
I-38895	49
I-38902	49
I-38911	51
I-38914	51
I-38916	51
I-38938	55
I-38940	55
A-18803	60
A-31922	65
Costa Rica	
I-38916	51
Cours d'eau-Ressources en eau	
I-38892	48

A-33196	65
Crédits	
I-38869	45
I-38870	45
I-38871	45
I-38872	45
I-38873	45
I-38877	46
I-38878	46
I-38879	46
I-38880	46
I-38881	47
I-38882	47
I-38884	47
I-38887	48
I-38888	48
I-38889	48
I-38917	51
I-38918	51
I-38922	52
I-38923	52
I-38924	52
I-38928	53
I-38931	54
I-38932	54
I-38933	54
I-38934	54
I-38935	54
I-38936	54
I-38937	55
I-38944	55
I-38945	56
I-38946	56
I-38947	56
I-38948	56
I-38949	56
I-38950	56
II-1253	57
Cuba	
A-31364	63

D

Désarmement	
A-22495	72
Développement	
I-37864	68
I-38869	45
I-38870	45
I-38871	45
I-38872	45
I-38873	45
I-38879	46
I-38880	46
I-38881	47
I-38882	47
I-38887	48
I-38888	48
I-38917	51
I-38918	51
I-38923	52

I-38924	52
I-38928	53
I-38929	53
I-38931	54
I-38932	54
I-38933	54
I-38934	54
I-38935	54
I-38936	54
I-38937	55
I-38944	55
I-38945	56
I-38946	56
I-38947	56
I-38948	56
I-38949	56
I-38950	56
II-1253	57
Dominique	
I-38902	49
Douanes	
A-16510	60
A-33423	65
Droit civil	
A-12140	59
Droit commercial	
A-12140	59
A-25567	62
Droit d'auteur	
A-7247	59, 71
Droit de la mer	
A-31364	63
Droit des traités	
A-18232	60
Droits de l'homme	
A-14668	71
A-15410	60
A-20378	60, 61
A-24841	62
A-27531	63
A-9464	59

E

Education	
I-38881	47
I-38936	54
I-38937	55
I-38939	55
A-7247	59, 71
Energie	
I-38886	47
A-24631	62
A-24643	62
Enfants-Mineurs-Jeunesse	
A-22514	61
A-27531	63
A-31922	65
A-9431	59

Environnement	
I-38877	46
A-14537	60
A-22495	72
A-24631	62
A-24643	62
A-26369	62
A-31364	63
A-33196	65
A-33480	65
A-37605	66
Espagne	
I-38943	55
A-22514	61
Estonie	
I-38895	49
A-814	58
Europe	
A-24265	62
A-26373	62
A-30382	63
A-5425	58

F

Famille	
A-9431	59
Faune et flore sauvages (protection)	
A-14537	60
Fédération de Russie	
I-38890	48
A-31571	63
Femmes	
A-20378	60, 61
Finlande	
I-38910	50
A-23309	61
A-31571	63
A-34298	65
Fonds international de développement agricole	
I-37864	68
France	
I-38909	50
I-38939	55
I-38940	55
A-32022	65
Frontières	
I-38874	45
I-38905	50
A-31571	63
A-33423	65

G

Gambie	
I-38928	53

Gaz	
I-38875	46
Ghana	
A-24631	62
Grèce	
I-38893	48
I-38894	48
I-38943	55
A-22514	61
Guatemala	
I-38929	53
Guinée équatoriale	
A-24841	62
A-9464	59

H

Honduras	
A-25567	62
A-9464	59
Hongrie	
I-38897	49
A-38349	66
A-38897	67

I

Imposition	
I-38943	55
Inde	
A-33196	65
Information	
I-38896	49
Institutions spécialisées 69, 70	
voir aussi les noms des institutions	
A-521	69, 70
Investissements	
I-38878	46
I-38906	50
I-38907	50
I-38908	50
I-38915	51
I-38924	52
I-38941	55
A-31724	64
Israël	
A-7247	71

J

Japon	
A-11806	59
A-28603	63

Jordanie	
I-38885	47

K

Kazakhstan	
I-38892	48
Kenya	
I-38947	56
Kirghizistan	
I-38892	48
Koweït	
A-14537	60

L

Lettonie	
I-38893	48
I-38894	48
I-38895	49
I-38896	49
I-38897	49
I-38898	49
I-38899	49
I-38900	49
I-38901	49
I-38905	50
A-22495	72
A-33423	65
A-33480	65
A-34298	65
A-38897	67
A-38901	67
Lituanie	
I-38895	49
I-38905	50
A-15410	60
A-33423	65
A-814	58
Luxembourg	
A-22514	61
A-24265	62
A-26373	62

M

Maladies	
I-38917	51
I-38923	52
Malaisie	
A-2997	58
Malawi	
I-38950	56
Mali	
I-38871	45

I-38881	47
Mauritanie	
I-38882	47
Mer	
I-38874	45
Métaux	
A-28603	63
Mexique	
I-38899	49
Migration	
I-38893	48
Mongolie	
I-38915	51
I-38934	54
A-16510	60

N

Namibie	
A-24631	62
A-38544	66
Navigation	
A-13899	71
Navires et transports maritimes	
A-13899	71
A-29215	63
Nicaragua	
I-38916	51
Niger	
I-37864	68
I-38933	54
Nigéria	
I-38873	45
Norvège	
I-38876	46

O

Organisation des Nations Unies	
I-38909	50
I-38911	51
I-38938	55
I-38941	55
Organisation des Nations Unies (Fonds des Nations Unies pour l'enfance)	
I-38902	49
Organisation internationale des télécommunications par satellites	
I-38942	55
Organisation mondiale du commerce	
A-31874	64, 65
Organisation pour l'interdiction des armes chimiques	
I-38913	51
Ouganda	
I-38918	51
I-38948	56

Ouzbékistan	
I-38883	47
A-31724	64

P

Pakistan	
I-38922	52
I-38935	54
Passeports	
I-38897	49
I-38898	49
I-38899	49
I-38901	49
I-38912	51
A-34298	65
A-38897	67
A-38901	67
Pays-Bas	
I-38891	48
I-38900	49
A-22514	61
Pêche et pêcheries	
I-38887	48
Pérou	
A-24841	62
Police	
I-38914	51
Pollution	
A-26369	62
A-37605	66
Pologne	
I-38886	47
Portugal	
A-38349	66
Prêts	
I-37864	68
I-38883	47
I-38885	47
I-38890	48
I-38903	50
I-38904	50
I-38919	52
I-38920	52
I-38921	52
I-38925	53
I-38926	53
I-38929	53
I-38930	53
A-33196	65
Privilèges-Immunités	
I-38891	48
I-38913	51
I-38942	55
A-26373	62
A-521	69, 70
Produits agricoles	
I-38932	54

Produits chimiques	
I-38913	51
Produits de base	
I-38894	48
A-28603	63
A-32022	65
A-37769	66
Protocole de Montréal	
A-26369	62

Q

Questions civiles	
A-12140	59
A-22514	61
A-27531	63
Questions domaniales	
A-11806	59
Questions économiques	
I-38874	45
Questions financières	
I-38869	45
I-38889	48
I-38903	50
I-38904	50
I-38921	52
I-38922	52
I-38933	54
A-21052	71
A-38349	66
Questions humanitaires	
I-38888	48
Questions judiciaires	
I-38934	54
A-12140	59
Questions juridiques	
I-38906	50
I-38907	50
I-38908	50
I-38934	54
A-12140	59
A-18232	60
A-24643	62
A-24841	62
A-25567	62
A-2997	58
A-9431	59
Questions maritimes	
I-38874	45
A-29215	63
A-31364	63
Questions militaires	
I-38940	55
Questions nucléaires	
A-24631	62
A-24643	62
A-37605	66
Questions pénales	
A-15410	60

A-21931	61
A-22514	61
A-24631	62
A-24841	62
A-37517	65, 66, 72

Questions sociales

I-38876	46
I-38920	52
I-38941	55

R

Relations culturelles

I-38882	47
I-38918	51
A-11806	59
A-7247	59, 71

Relations diplomatiques et consulaires

I-38899	49
I-38900	49
A-15410	60
A-7310	59

République arabe syrienne

A-29215	63
---------------	----

République centrafricaine

I-38907	50
---------------	----

République de Corée

A-37605	66
---------------	----

République de Moldova

I-38878	46
I-38880	46
A-21931	61
A-30382	63
A-37517	65
A-38349	66

République démocratique populaire lao

I-38908	50
---------------	----

République tchèque

A-5425	58
--------------	----

République-Unie de Tanzanie

I-38874	45
I-38945	56
A-37769	66

Ressources naturelles

I-38919	52
---------------	----

Roumanie

I-38898	49
---------------	----

Routes

I-38894	48
A-31571	63

Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord

I-38875	46
I-38942	55
A-31724	64

Rwanda

I-38946	56
---------------	----

S

Saint-Vincent-et-les Grenadines

I-38930	53
I-38931	54

Santé et services de santé

I-38870	45
I-38872	45
I-38917	51
I-38923	52
A-33196	65

Sciences

A-24265	62
A-24643	62
A-26369	62
A-26373	62

Sécheresse

A-33480	65
---------------	----

Secours en cas de catastrophe

I-38870	45
I-38919	52
I-38930	53
I-38931	54
A-24643	62

Sécurité

I-38896	49
---------------	----

Sénégal

I-38879	46
I-38884	47
I-38939	55

Services

I-38878	46
---------------	----

Seychelles

I-38874	45
---------------	----

Sièges (organisations)

I-38927	53
---------------	----

Sierra Leone

I-38917	51
---------------	----

Singapour

A-23309	61
---------------	----

Slovénie

I-38940	55
---------------	----

Sri Lanka

A-20378	60
---------------	----

Stupéfiants

C-222	72
-------------	----

Suède

I-38896	49
---------------	----

Suisse

I-38901	49
A-31922	65
A-38901	67

Sylviculture

A-33480	65
---------------	----

T

Télécommunications

A-24265	62
A-26373	62
A-7247	59, 71

Terrorisme

A-15410	60
A-21931	61
A-24631	62
A-37517	65, 66, 72
A-38349	66

Tourisme

I-38895	49
---------------	----

Traités-Accords (application)

A-18232	60
---------------	----

Transports

I-38894	48
A-16510	60
A-23309	61
A-29215	63
A-30382	63
A-5425	58

Travail

I-38876	46
I-38900	49
I-38941	55
A-25567	62

Travaux publics

I-38885	47
---------------	----

Turquie

I-38903	50
I-38904	50
A-20378	61

U

Uruguay

I-38925	53
I-38926	53

V

Végétaux

A-14537	60
---------------	----

Véhicules à moteur

A-4789	71
--------------	----

Viet Nam

I-38936	54
I-38937	55

voir aussi les noms des institutions

A-521	69, 70
-------------	--------

Y

Yougoslavie

A-13899	71
A-27531	63
A-38349	66
A-4789	71
C-222	72

Z

Zambie

I-38949	56
---------------	----